

『兵庫県言語地図』を“解釈”するための参考資料(一)

鎌 田 良 二

本稿は『兵庫県言語地図』（鎌田良二編・甲南女子大学方言研究会刊・平成五年）を“解釈”するためのものである。同地図にある項目は『日本言語地図』（全六巻・国立国語研究所編）『中国五県言語地図』（広戸惇著・風間書房）の項目を中心としてそれに若干つけ加えたものである。

まず、同じ項目ということ、『中国五県言語地図』については、鳥取・岡山県と隣接する兵庫県の状況を知るためである。『日本言語地図』の調査は昭和三十年代のもので本地図はそれから二十年以上経た昭和五十二年以降のものをさらに再調査したものであるからその後の変化を知るためであること。

言語地図の解釈に必要なことは、この語形はいつ頃からあるものか、東から来たものか、西から来たものか。その間にどんな語形変化があったか、意味変化があったかなどということである。そして、それが将来どうなるかを考えるのである。この語形はなくなってしまうのか、変化するかどうか、という語形になるか、優勢語形どうしがぶつかったときどうなるかなど。

そのためにはその語についての歴史的背景とともに日本全国における状況を知ることである。

その為に、ここでは『日本方言大辞典』（徳川宗賢・佐藤亮一編・小学館・平成元年）以下、『方言大辞典』と称す。それに一部『ひょうごの方言・俚言』（和田実・鎌田良二編・神戸新聞総合出版センター刊・平成四年）その他必要なもの

を補った。

『方言大辞典』には、『日葡辞書』『物類称呼』『本朝食鑑』『俚言集覧』はもとより、全国各地で出された方言集、雑誌所収論文、浮世草子、仮名草子・狂歌・狂言とあらゆるものからその資料をとっている。

それを本稿にある地名の下の三けた数字に示してあるので原典は『方言大辞典』の「原資料および出典番号一覧」から見てもらいたい。

『方言大辞典』の見出しは平かなであるが、本稿ではカタカナ書きとする。

貸す (地図 No 4)

但馬地域にカセルがある。『方言大辞典』に全国の言語地図があり次のように記載されている。

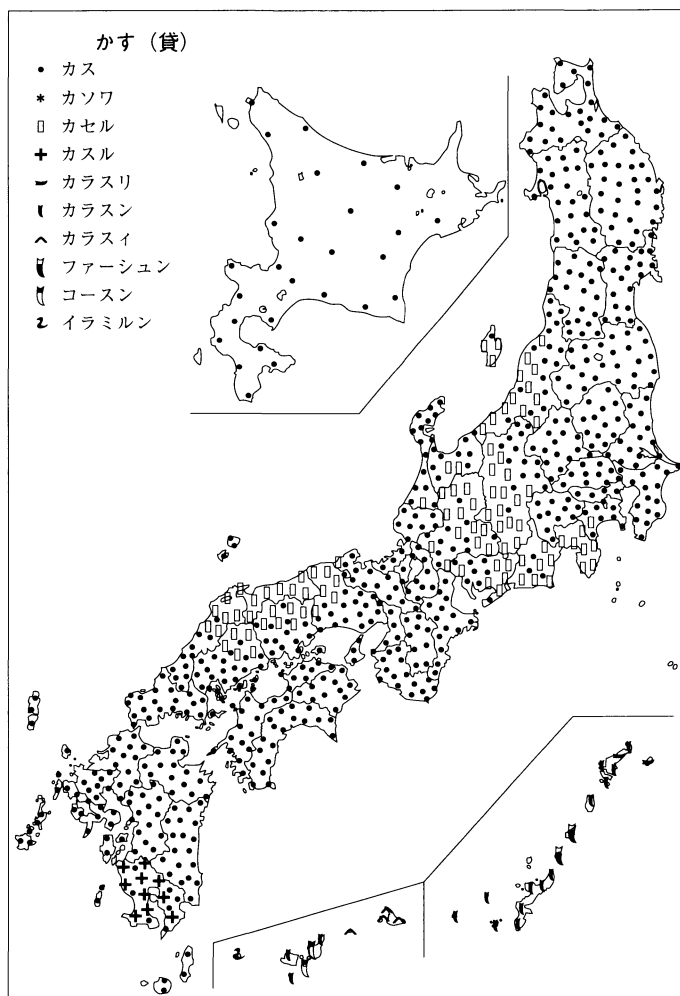
カセル (貸) 貸す。宮城県栗原郡「かせてけらいんちゃ (貸して下さい)」114 栃木県河内郡「かせろ (貸せよ)」204 新潟県 351 374 「金をかせっしやい (お金を貸して下さい)」383 富山県「紙をかせてやる」389 長野県 035 475 「かせれ (貸せ)」493 岐阜県 497 498 「ちよっとそれかしよ」「かしやれ」「かせにや承知せん」「よーかせん (貸すことはできない)」504 静岡県「本をかしよ」「かせて (貸して)」520 兵庫県但馬 652 島根県「お前にかけてやる」725 「よんべ方隣あね、かがち (すり鉢) かせちゃったら」728 岡山県津山「かせんさらんか (貸してもらえないか)」040

『地図』の鳥取県八頭郡家谷町にヨードテルがあるが、質問文は「(カ Ril) の反対のことは、反対の立場からいえば何といえますか」であったので、「お金を」ととったのか、これが「本を」とか「傘を」の場合でもヨードテルとなるかどうかは確かめていない。

返す (地図 No 6)

京都府から但馬にかけてナスがある。『方言大辞典』に次のようにある。

ナス (済) 借りた金品を返済する。償却する。庄内 060 岩手県上閉伊郡 098 気仙郡 102 宮城県仙台市 123 秋田県「借



『日本方言大辞典』より

りたものは早くなせ」130 134 山形県 139 福島県 155 茨城県 188 193 栃木県 198 群馬県 050 242 245 埼玉県 入間郡 257 千葉県 葛飾郡
 280 東京大島 326 神奈川県 足柄上郡・足柄下郡 054 新潟県 347 「もと貸した本なしてくんないか」377 382 石川県 鹿島郡 411
 山梨県 南巨摩郡 463 長野県 北安曇郡 469 静岡県 520 志太郡 532 島田市 536 兵庫県 652 664 671 島根県 725 岡山県 小田郡 767 広島

県 061 771 779 愛媛県 840 鹿児島県種子島 979 〈文献例〉狂言・八句連歌「かならずかる時はいろいろに申せども、なせと申ばはらをたつる」(なーす) 鹿児島県屋久島 054 〈なやす〉福井県大飯郡 448 静岡県「借金をなやす」520 兵庫県但馬 652 〈ないす〉栃木県河内郡 198 〈なえす〉新潟県上越 382 〈ねーす〉神奈川県藤沢市 319

右のナスの「兵庫県 652 664 671」の数字は 652 『但馬方言』中島貞一郎・一九三一で、664 『播磨加古郡北部方言記録』中島信太郎・一九七二、671 『淡路方言研究』田中万兵衛・一九三四にあるものからとった意である。以下同称『方言大辞典』の出典目録参照すること。

うらやむ (地図 No 9)

神戸市東部の摂津地域と市北部にケナル・ケナリガルがある。また、淡路島の津名町にもある。これについて『方言大辞典』には次のようにある。

ケナルイ①うらやましい。仙台 058 佐渡 085 尾張知多郡 111 京都 120 大阪 025 宮城県仙台市 123 秋田県鹿角郡 132 群馬県 223 232 241 埼玉県 257 「大骨おつてゐるのに休んでゐるのほけなるいもんだ」258 千葉県 062 東京都利島 323 新潟県 371 「いーだんなさんもらつてけなるいね」382 富山県 390 石川県 404 408 「いー靴はいて来たな、けなるいな」424 福井県 431 長野県「あの人は幸福でけなるい」480 490 岐阜県 502 509 静岡県「あの人はよくできてけなるいな」537 543 愛知県 062 「むかえの京さまがえい帯を買つてもらやした、けなるいなん」562 三重県 586 603 滋賀県 608 609 611 大阪府大阪市 638 泉北郡 646 兵庫県 652 660 665 奈良県 675 678 和歌山市 691 鳥取県東部 711 岡山県小田郡 758 児島郡 763 広島県高田郡 771 徳島県 811 香川県 827 愛媛県 840 〈文献例〉謡曲・輪蔵「そのこと、めでたい折からなればいづれも賑やかなるがけなるうて、囃子を語らうて言ひ合はせて出て候」(けなーるい) 新潟県佐渡 352 (けなりー) 庄内 060 尾張宮 111 京都 120 岩手県 050 098 103 宮城県登米郡 115 玉造郡 116 山形県 139 栃木県 198 群馬県 215 224 242 埼玉県 254 256 東京都大島「あの子は成績がよくてほんとにけなりーよ」326 利島 331 新潟県 361 373 「あんないーうちでけなりーね」382 福井県 427 444 445 長野県佐久 493 岐

早稲揖斐郡 507 静岡県 520 愛知県 「あれがけなりーな」 549 566 577 三重県 585 586 滋賀県 607 608 612 京都府 620 大阪市 638 兵庫県
 651 奈良県 675 和歌山県 600 岡山県 748 751 762 広島県 771 782 香川県弓削島 054 岩城島 840 《文献例》 狂言・鉢叩「いつかたも
 にぎやかなるがけなりうて、はやしをかたらふて、いひ合て出て候に」《けなり》 庄内 025 備後 124 岩手県 050 096 「あ
 れけなり」 100 宮城県栗原郡 113 秋田県 「あの人は成績がよくてほんとにけなり」 059 130 山形県 050 151 152 新潟県下越 387
 三重県 054 590 和歌山県 054 690 香川県 827 《けないー》 広島県 771 《けなれ》 山形県西田川郡 139 《けなれー》 静岡県周智
 郡 521 《けなるらしー》 愛媛県大三島 848 《けなるたらしー》 愛媛県大三島 《けなるらしー》 より意味が強い 848 《けな
 るしー》 埼玉県秩父郡 250 愛知県東部 556 《けたりー》 群馬県多野郡 231 長野県佐久 493 《けんたるい》 茨城県稲敷郡
 050 栃木県芳賀郡 050 河内郡 《ほんとにけんなるい》 197 204 千葉県香取郡 062 岐阜県可児郡 498 《けんなりゅー・けんな
 り》 栃木県 198 《けだるい》 鳥取県 711 《きなるい》 富山県 390 石川県河北郡 414 三重県阿山郡 596 広島県鷺島 771 《きな
 ーりー》 広島県佐木島 771 《きらるい》 富山県 390 ②きまりが悪い。恥ずかしい。江戸 025 埼玉県川越 255 富山県 302
 ③なまぬるい。鳥取県東部 711 広島県高田郡 779 ④おいしい。愛知県東春日井郡 559
 以上「ケナルイ・ケナールイ・ケナリー・ケナリ・ケナイ・ケナレー……」などの語形変化や「うらやまし」
 「きまりが悪い」「恥ずかしい」「なまぬるい」「おいしい」などの意味変化やその地点関係をみるのが大切である。
 ソネムが、相生市・宍粟郡山崎町にある。シヨノムは鳥取・岡山県境近くにある。『方言大辞典』には次のよう
 にある。

ソネム〔嫉〕①ねたむ（しよねむ）山形県 139 茨城県猿島郡 188 千葉県香取郡 266 君津郡 301 東京都御蔵島 333 新潟
 県佐渡 352 島根県大原郡・隠岐島 725 長崎県五島 898 伊王島 907 熊本県阿蘇郡 922 大分県 939 《しよなむ》 肥後 131 島根
 県邇摩郡 725 《しよのむ》 東京都三宅島 333 新潟県佐渡 358 島根県 「人の幸福をしよのむ」 725 739 岡山県苫田郡 749 浅口
 郡 768 愛媛県 840 高知県 860 「赤坊ばかり抱くと坊やがしよのむ」 867 熊本県 918 大分県速見郡 939 宮崎県西諸県郡 947 鹿

児島県 961 (しのん) 鹿児島県 鹿児島郡 968 肝属郡 970 (じよのん) 鹿児島県 963 (せのむ) 長野県東筑摩郡 480 (そねたむ) 香川県仲多度郡 829 (そねくむ) 丹波 115 (しよにくむ) 大分県速見郡 939 ②うらやむ。大分県大分市・大分郡 941 (しよねむ) 山形県 139 島根県大原郡・隠岐島 725 熊本県天草郡 936 大分県大分市・大分郡 941 (しよなむ) 島根県邇摩郡 725 長崎県北松浦郡「あの人は金持をしよなむ」899 (しよのむ) 島根県「しよのまれる (うらやましがられる)」725 739 高知県 861 長崎県五島 917 熊本県玉名郡 058 大分県中郡 941 (そのむ) 大分市 941 鹿児島県甑島 977 (そのん) 鹿児島県揖宿郡 969 ③うらやんで欲しがる。(しのむ) 愛媛県大三島 848 ④希望する。懇望する (しよねむ) 島根県隠岐島 725 (しよのむ) 島根県出雲「しよのまれて助役になった」725 ⑤けちけちして惜しがる。(しよのむ) 徳島県 811

淡路島を除く県下広く特に北部に多いのはイカメガルである。『方言大辞典』に次のようにある。

イカメガル・うらやましがる。京都府竹野郡「うちの西瓜は大きいちゅうて、人がいかめがるわ」672 兵庫県 664 加古郡 664 山口県 801 徳島県 811 美馬郡 054 香川県 827 829 愛媛県 840 大島 041 高知県長岡郡 864 (いかみがる) 広島県上蒲刈島 054 大分県西国東郡 939

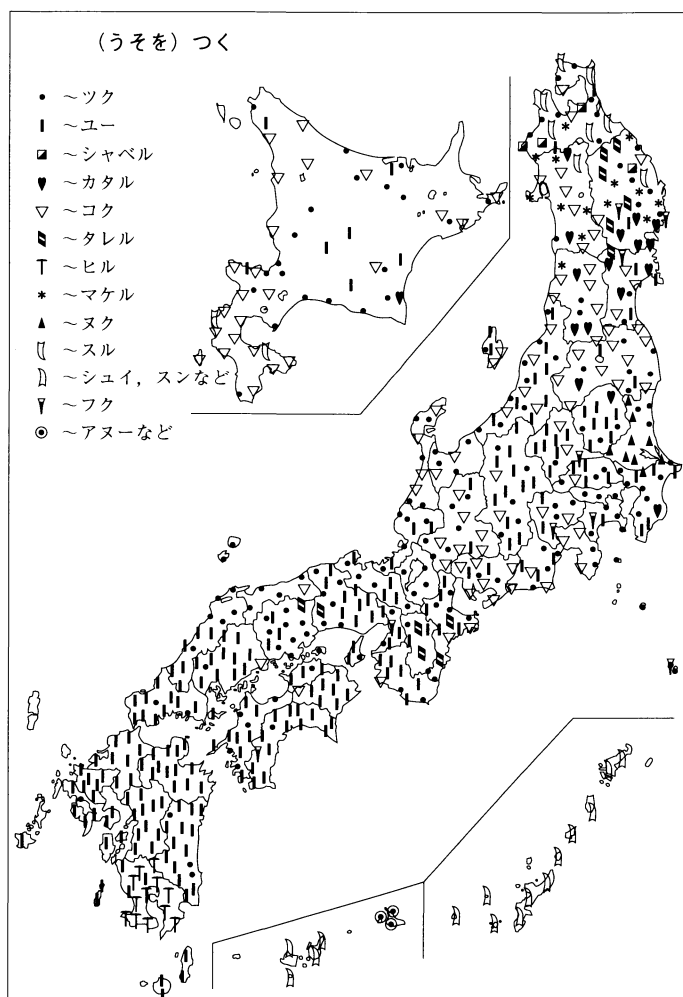
この「兵庫県 652」は『但馬方言(中島貞一郎)一九三二』、「加古郡 664」は『播磨加古郡北部方言記録(中島信太郎)一九七二』である。

ソネムは一六世紀初の『倭語類解』にもあり「猜」の字をあてている。「猜」は『大漢語林』(大修館)に、「そねむ・ねたむ」の訓がある。

「ウソを」つく(地図 No 10)

徳川宗賢編『日本の方言地図』(中公新書)に全国地図がある。

「行くまい(否定)」(地図 No 11)



『日本の方言地図』より

県南東部がイコマイ、南西部がイクマイ、但馬がイカミヤ系。イコとイクとイカがあり、²連母音がどうなるかの問題である。「あご」項目にあるオトガイ・オトギヤ・オトゲー・オトガヤなども同称でこの地点とくらべる必要がある。

「腰をまげて身をかめる」(地図 No 12)

質問文に記したように「身ぶり」で示して「こうすること」と言ったとき、「尻を地に着けるのですか」などの問いがあった。(着けない)

「馬鹿者」(地図 No 13)

関西型のアホが但馬は^ビが^ビとなる「買うて」はカーテとなるようにアハーとなる。

鳥取のダラズは「足らず」を濁音化させたものという。

『方言大辞典』のダラズは次の通りである。

ダラズ①怠ける。三重県阿山郡596 島根県邑智郡735 ②猥談(わいだん)をする。島根県邑智郡735

そして、タラズには次のようにある。

タラズ「足」①ばか。愚か者。山形県東村山郡・西田川郡139 新潟県中魚沼郡379 富山県390 島根県石見725 熊本県阿蘇郡・上益城郡919 大分県大分市・西国東郡941(おたらい・おたらいさん) 長崎県壱岐島914(おたらい) 長野県上田475 佐久493(おたりや) 長野県上田475(おたりん(御)) 愛媛県周桑郡・喜多郡845(おたりんさ) 長野県下伊那郡492(おたろ) 新潟県佐渡358(だーず) 島根県出雲726(たーやん) 大分県大分郡941(だらじ) 島根県出雲728(だらず) 因幡020 兵庫県但馬652 鳥取県711 718 島根県725(たらずまえ(一前)) 愛媛県日振島840(たらずめ) 愛媛県東宇和郡840(たらしやん) 熊本県玉名郡919(たらわす) 山形県東田川郡054 島根県那賀郡725(たらん) 京都府愛宕郡054 島根県725 熊本県阿蘇郡・天草郡919(たらんきょ) 奈良県吉野郡683(たらんさん) 島根県美濃郡・益田市725(たらんじゃ) 熊本県熊本市・天草郡919(たらんと(一人)) 熊本県919(たらんもん(一者)) 熊本県菊池郡919(たるわす) 長崎県壱岐島914 ②ばか話。実のない話。(だらず) 島根県出雲728 岡山県真庭郡「だらずばあ言うてから」「だらずこけ(馬鹿言うな)」040 748 ③猥談(わいだん)(だらず) 島根県石見725 広島県比婆郡774

《だらずばなし(一話)》 島根県出雲725 ④怠けること。怠情なさま。《だらず》 島根県石見「掃除の時だらずをする」 「炬達にあたってばつかしおってだらずをこな」 「だらず風をするな」725 岡山県苦郡749 ⑤怠け者。無精者。
岡山県真庭郡747 《だらず》 島根県733 739 岡山県苦田郡748 広島県比婆郡774 山口県玖珂郡800 《だらずもの》 島根県723 736 739 山口県阿武郡795 ⑥とぼけること。広島県高田郡779

さらに「ダラズゲ」の項がある。

ダラズゲ「足」 ①ばかっているさま。あほらしいさま。島根県出雲・隠岐島「だらずげな事をしたもんだ」725
《だらずげ》 島根県出雲・隠岐島725 《だらつけ》 島根県725 《だらすけ》 島根県出雲728 ②怠情なさま。島根県石見「だらずげな風をするな」725

おてんば(地図No14)

阪神間にハッサイ、多可郡中町と淡路島にハッサイがある。『方言大辞典』のハッサイの項に次のようにある。
ハッサイ「発才」 ①おてんば。おてんば娘。三重県585 588 603 大阪府大阪市637 泉北郡646 奈良県062 682 683 和歌山県690
徳島県811 香川県小豆島829 《文献例》 浄・芦屋道満大内鑑「三「エエこなはっさい、つかつか物をいやんな」(どばっちゃんれ) 兵庫県加古郡664 《ばす》 山口県大島801 《はっさし》 島根県益田市「はっさしをすると人に笑われるでや」725 《ばっさい》 兵庫県淡路島052 和歌山県西牟婁郡690 島根県美濃郡725 岡山市762 香川県小豆島054 愛媛県840
大分県大分郡・北海部郡941 《ばっさいおなご》 「女子」 岡山市762 《はっさいばし》 和歌山県伊都郡054 《はっさいめろー》 「女郎」 奈良県678 宇陀郡680 《はっさいもの》 「者」 京都府竹野郡622 和歌山県有田市040 《文献例》 浄・相模入道千疋大「三「目口かはきの髪際者(はっさいもの)」 《ばっさり》 香川県小豆島829 《はっされ》 静岡県田方郡521 《ばっしき・ばっしや》 長崎県五島054 917 《はっしやき》 富山県389 《はっじゃめしろ》 石川県江沼郡404 《ばっすい》 広島県賀茂郡782 《はっちゃ》 石川県江沼郡・河北郡404 《ばっちゃ》 石川県能美郡419 《はっちゃんけ》 山形

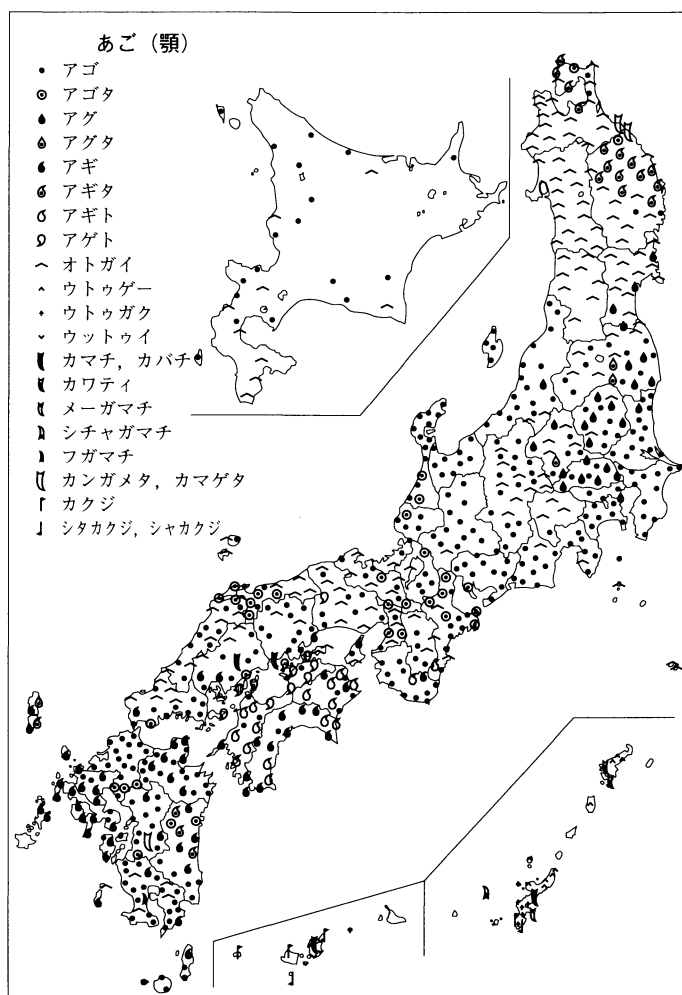
県 062 139 (はっちゃこ) 兵庫県淡路島 052 (はっちゃれ) 山形県西置賜郡・南置賜郡 139 兵庫県加古郡 664 (ばっちゃれ) 兵庫県加古郡 664 ② かましい人。おしゃべり、大阪市 637 (はっちゃ・はっちゃぎ) 岩手県九戸郡 088 ③ 女の子。娘。卑語(ばす) 山口県大島 801 (ばっすい) 島根県美濃郡 725 広島県 054 771 780 (ばっすいたれ) 広島県安芸郡 054 ④ 女。卑語。(おばす〔御一〕) 愛媛県 845 (ばす) 愛媛県 840 「ばすの癖に生意気だや」 846 (ばすくれ) 愛媛県 845 (ばっざい) 愛媛県新居郡 843 ⑤ いたずら。じゃま。(はっさー) 島根県益田市「はっさーをせんこー(せずに)外へ出て遊んでくれ」 725 ⑥ 軽卒な親。和歌山県日高郡 690

鳥取県側にあるショーカラムスメは「性辛」のような字をあてて「性悪」のような意があるものかと思われる。
あご(地図 No 15)

播磨を中心に広がるオトガイは『方言大辞典』に次のようにある。

オトガイ〔頤〕 下あご。盛岡 054 大阪 116 青森県 075 084 岩手県 093 「なんとおでげあ(なんとなんげあ(なんとあごの長い)人だべ) 100 秋田県 130 山形県 138 福島県 156 158 166 東京都八丈島 334 福井県敦賀郡 443 山梨県巨摩郡 463 長野県佐久 493 大坂府 638 泉北郡 646 兵庫県神戸市 054 城崎郡 652 奈良県吉野郡 054 鳥取県岩美郡・気高郡 716 島根県 725 広島県 771 山口県玖珂郡 800 香川県小豆島 830 愛媛県 840 大分県北海部郡 941 (文献例) 新撰字鏡「頤於止加比也」(おとげ) 青森県津軽 054 上北郡「わらておどけはず」 082 宮城県栗原郡 114 山形県 139 福島市 158 東京都利島 323 山梨県 461 長野県 471 481 488 島根県簸川郡・隠岐島 725 (おとぎ) 東京都新島 322 長野県諏訪 481 (うとげ) 鹿児島県奄美大島 974 沖縄県 974 990 (うとがく) 沖縄県首里(卑称 993 (おとんげ) 島根県 725 (おとんが) 広島県比婆郡 771 (おとんがい) 島根県大原郡・邇摩郡 724 (おとんりー) 広島県比婆郡 771
ものもらい(地図 No 16)

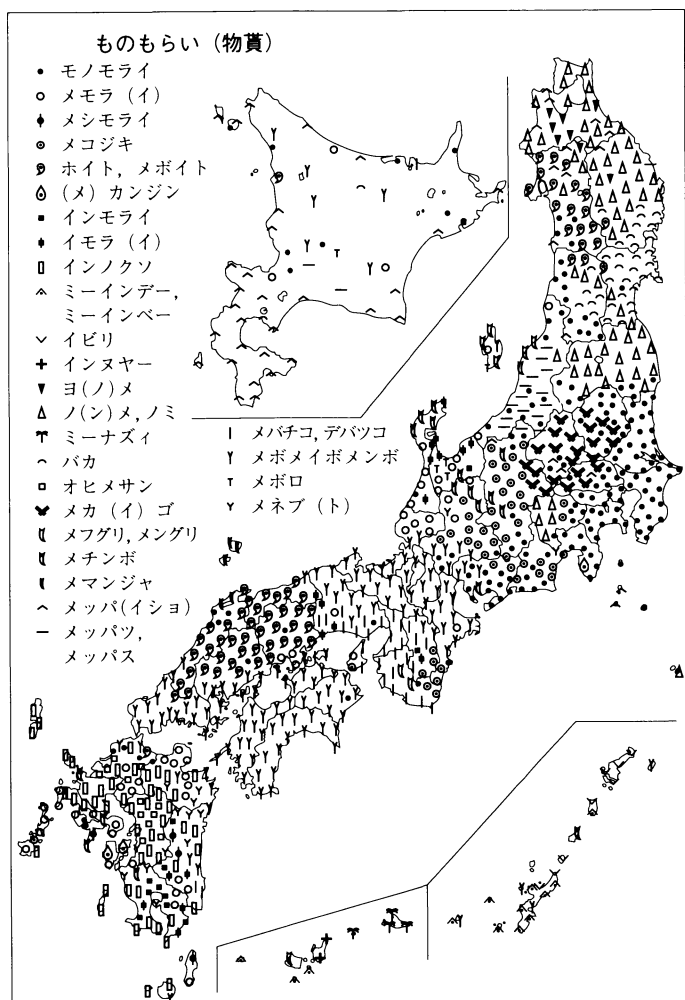
阪神間をはじめ西播磨に多いメバチコについて『方言大辞典』に次のようにある。



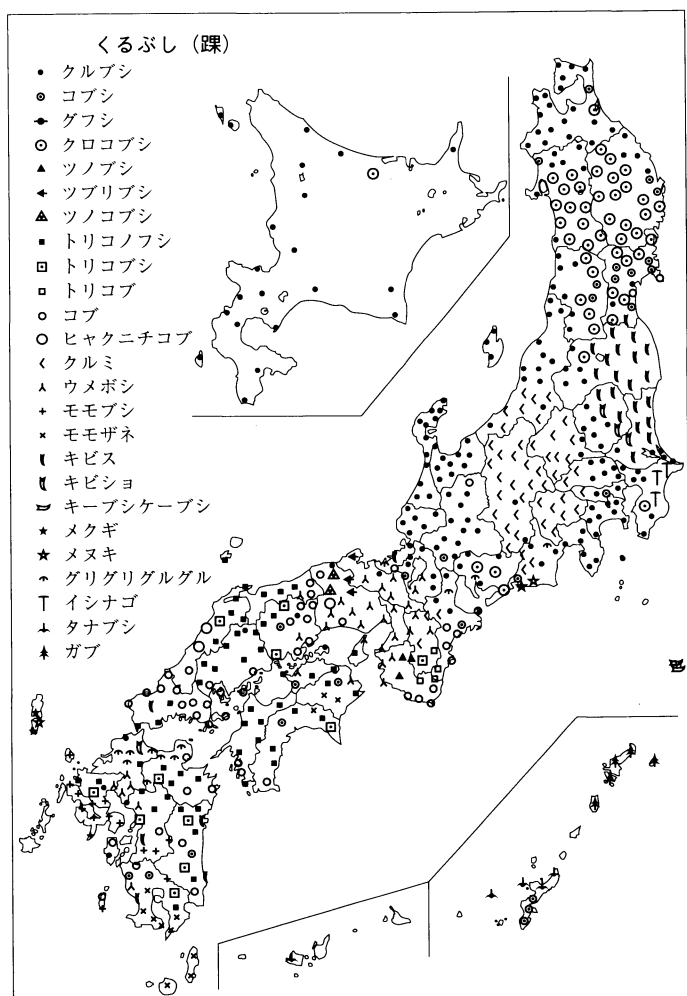
『日本方言大辞典』より

メバチコ〔目〕①目の縁にできるはれ物。ものもらい。大阪府大阪市637 泉北郡646 兵庫県651 660 665 奈良県676 678
 688 和歌山県日高郡054 香川県仲多度郡829 大分県大分郡940 (めばっこ) 大阪114 大阪府泉北郡646 兵庫県神戸市054
 和歌山県690 香川県小豆島829 (でばつく) 和歌山県和歌山市・有田郡690 (めばっちよ) 熊本県天草郡936 (めばち)

島根県隠岐島725〔文献例〕名語記―八「めはちといへる、如何。答、めは目也。はちははかりの友、目外出の義也」(めつぱつ・めつぱす) 新潟県372 382 (めばと) 島根県隠岐島725 (めばつ・めばつこ) 香川県829 (めほつ) 岡山県児島郡763 香川県三豊郡829 ②目の縁の傷跡。(めほち) 島根県725 (めほつれ) 島根県美濃郡・益田市725 ③目



『日本方言大辞典』より



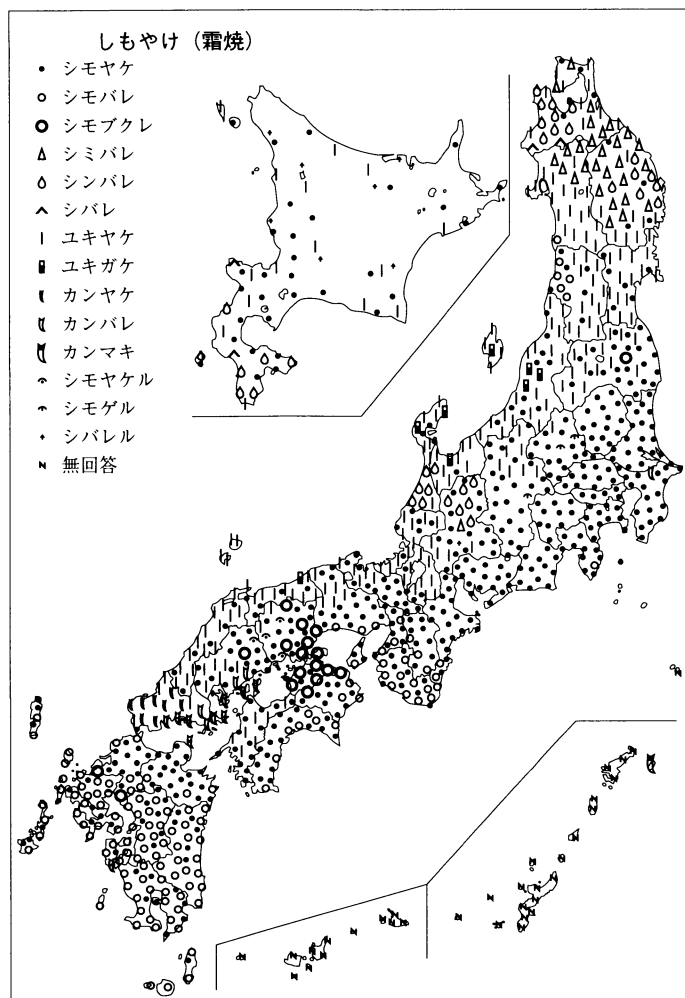
『日本方言大辞典』より

の悪い人。(めっぱち) 福岡市 879

くるぶし (地図 No 17)

しもやけ (地図 No 19)

809 播磨はシモヤケ・淡路にシモバレがある。雪の多い但馬にユキヤケがある。『方言大辞典』に次のようにある。
 シモバレ〔霜腫〕①霜焼け。凍傷。秋田県 062 山形県庄内 139 大阪府 638 兵庫県加古郡 664 奈良県南大和 683 徳島県
 佐賀県三養基郡 894 長崎県 905 906 914 熊本県 926 931 936 大分県 938 鹿児島県 961 〈文献例〉羅葡日辞書「アシノ Ximo-



『日本方言大辞典』より

bare (シモバレ) 俳・山之井―冬「いのてがしはも霜ばれをいたみ、松のふぐりも霜風をおこす」(しもばえ) 鹿
児島県鹿児島郡 968

ユキヤケ〔雪焼〕①雪の反射で目を痛めること。神奈川県津久井郡 012 静岡県駿東郡 012 (ゆきよい) 宮崎県西臼
杵郡 012 (ゆきめ〔雪眼〕) 山形県米沢市 151 ②手足などの霜焼け。また、凍傷。仙台 058 青森県上北郡 082 岩手県上
閉伊郡 097 気仙郡 103 宮城県仙台 121 秋田県 130 山形県 139 福島県耶麻郡 012 新潟県 387 富山県 397 長野県佐久 493 島根県
725 広島県比婆郡 774 山口県 803 愛媛県 840 周桑郡 845 (文献例) 狭衣―三・上「ゆきやけに足もはれて悩ましようおぼさ
るれば、ゆでつくろひなどして」(ゆきあけ) 山口県豊浦郡 798 (いけやけ) 岐阜県 498 (ゆきやき) 富山県 389 (よ
きがけ) 新潟県三島郡 374

たくさん (地図 No 20)

播磨はギョーサンである。『方言大辞典』

ギョーサン〔仰山〕①多いさま。たくさん。山形県西置賜郡 152 新潟県 347 「魚がぎょうさんいる」352 380 石川県金沢
050 江沼郡 422 福井県 443 「海水浴のお客がぎょーさん来とらっしやるんや」447 583 長野県東部「おかしぎょーさんかっ
て来たし」488 492 493 岐阜県 502 「灰はぎょーさん入れたるに」513 514 静岡県 050 062 535 愛知県「ぎょーさん欲しい」549 三重
県 585 滋賀県「ぎょーさんありよつたはな」(たくさんありましたからねえ) 038 583 上方 312 京都府 054 621 大阪府 583 637 646
兵庫県 651 「ぎょーさん貰うてすんまへん」665 淡路島 671 奈良県「ぎょーさん持つて帰ったな」678 和歌山県那賀郡 696
鳥取県西伯郡「この池には鯉がぎょーさん居るな」712 島根県 725 岡山県 648 764 767 広島県 772 777 779 山口県下関 062 徳島県
810 香川県 829 愛媛県 840 高知県「ほんだぎょーさんあら」864 長崎県壱岐島 050 大分県北海部郡 939 宮崎県延岡・宮
崎市 947 (文献例) 天草本伊曾保―鞋と鼠の事「ソノ タタカイト サケビノ ヲトガ コトモ gueōsami (ギョウ
サンニ) アッタ トコロデ」(ぎょーさん) 大分県北海部郡 939 (ぎょーはん) 兵庫県赤穂郡 660 愛媛県周桑郡 845

(ぎよさん) 石川県江沼郡 062 福井県今立郡 050 岐阜県古城郡・大野郡 502 兵庫県加古郡 664 広島県沼隈郡 060 (ぎよー
 んさ・ぎよんさ) 岐阜県飛驒 502 (ぎよーさ) 岐阜県古城郡「あえつおぎよーさとつてきて(あれをたくさん取って来
 て)」038 (ごーさん) 福井県足羽郡・大野郡 427 三重県志摩郡 585 (じょーさん) 石川県鳳至郡 409 福井県 427 443 岐阜
 県武儀郡 498 恵那郡 514 三重県南牟婁郡「こんなにしょーさんもーてもよいんかなー(もらってもいいのかなあ)」588
 京都府 620 629 大阪府 639 泉北郡 646 兵庫県 648 663 671 奈良県南大和 683 和歌山県 691 698 704 広島県上蒲刈島・下蒲刈島 054 徳
 島県美馬郡・海部郡 810 香川県 826 三豊郡 829 (じょーさん) 奈良県南大和 683 (じょーしゃ) 徳島県三好郡 810 (じょ
 ーさんこと) 香川県三豊郡 829 (じょーさんぎよさん) 兵庫県加古郡 664 (じゅさん) 和歌山県東牟婁郡 690 (よーさ
 ん) 愛知県知多郡 549 三重県志摩郡 584 度会郡 599 大阪府泉北郡 583 兵庫県神戸市 670 淡路島 671 和歌山県 690 愛媛県大
 島・津島・日振島 840 今治市 842 (ぎよーさんげ) 愛知県名古屋市中流の婦人の語 562 ②程度の甚だしいさま。すさ
 まじいさま、ひどいさま。上方 114 大阪「ゆんべの夜ばへはげうさんな味そ桶へけつまづいておはぐる壺へ飛こん
 だ」025 新潟県佐渡「きよーわぎよーさんさむいのー」350 静岡県志太郡 532 磐田郡 543 大阪市 638 兵庫県加古郡 664 島根
 県「ぎよーさんよーききよりましたてー(ひどくよく効きましたね)」038 愛媛県 840 「まだ時間が来いでも生徒が来か
 けるとぎよーさんせからしい(気ぜわしい)」845 熊本県天草郡 936 (文献例) 狂言・鍋八撥「ぎようさんなたかごゑ
 していふによつて、目代殿かと思ふて、きもをつぶひた」(ぎよーはん) 愛媛県周桑郡・喜多郡「ほんとーにぎよ
 ーはんな雨であつた」845 (じょーさん) 大阪市 638 (じょーさんぎよさん) 兵庫県加古郡 664 ③おおぎようなさま。
 大げなさま。静岡県「ぎよーさんなことを云ふ」520 島根県石見 725 徳島県 811 香川県「ちよつとしたけがをぎよ
 うさんにいうやつじゃ」829 愛媛県松山市 846 (文献例) 日葡辞書「Guōsami (ギョウサンニ) ユウ (訳) 物事を度を
 こえるように大げさに言う」浄・重井簡一上「アアおやじさま、なんぞと思へばぎやうさんな」(ぎよーさんげ)
 島根県西伯郡 719 岡山県苫田郡 749 香川県小豆島 829 (ぎよーさんそー) 大阪市 637 兵庫県神戸市 054 「ぎよーさんそー

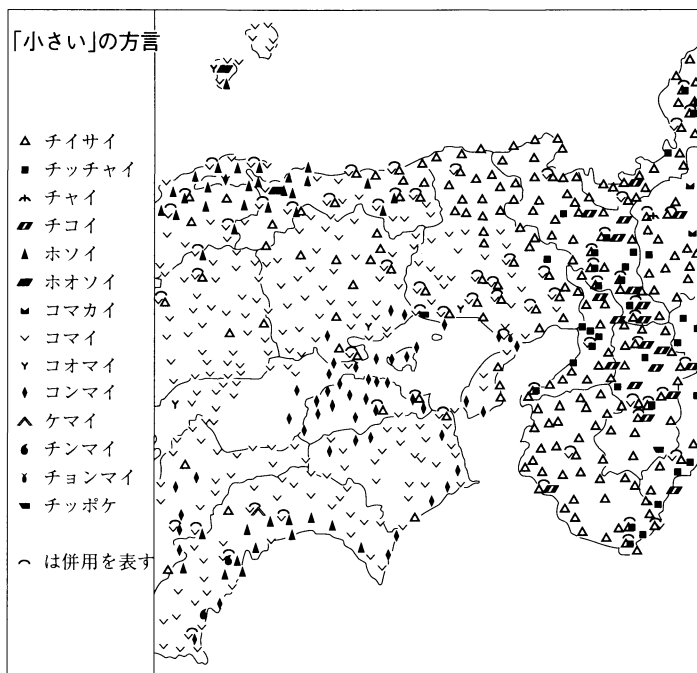
に言うな」665 ④結構なさま。上方114 ⑤落ち着きのないさま。鳥取県倉吉市「あん者(むん)はいかさまぎょーさんむんだわい」040 ⑥騒がしいさま。鳥取県倉吉市「ぎょーさんな、静かにしとれ」040

ヤットが北の京都府熊野郡野中と鳥取県岩美郡岩美町と南の淡路島にあり、水上郡や西播の宍粟郡一宮町や相生市・三木市のように北と南そして中央部にも広く散在することはこの語が広く古くからあったものと考えられる。

『方言大辞典』

ヤット①多いさま。たくさん。大阪116 栃木県197 198 福井県427 「やっと貰ろた」447 長野県上高井郡471 滋賀県神崎郡「やっとこひらいといて(たくさん作っておいて)」038 京都府620 629 兵庫県「柿がやっと落ちる」047 654 670 鳥根県出雲725 岡山県042 和気郡756 広島県比婆郡772 大分県北海部郡939 〈文獻例〉評・難波の穴は伊勢の白粉——「ひっ返し紋なしやっと一大道むれたり」(やっと——) 大分県直入郡(中流以下の語)939 (やーと) 福井県大飯郡447 岐阜県本巣郡「やあと飲んで」510 三重県阿山郡596 京都府672 674 629 大阪府摂津583 兵庫縣多紀郡649 (やーと) 兵庫縣加古郡(多くの女が用いる)664 (やーさ) 沖縄県竹富島996 (いっと) 鳥取県西伯郡712 鳥根県隱岐島「漁船がいっとちらつて(連なつて)戻りよつた」038 石見724 725 (えーと) 広島県高田郡779 山口県大津島054 (えと) 奈良県南大和683 和歌山県伊都郡690 (えっと) 備後福山025 肥後「えっとない(多くない)」131 京都府620 兵庫縣淡路島671 鳥取県「たいしてえつともないけど」038 「菓子ならえつとごせ(下さい)」719 鳥根県「魚がえつと獲れた」725 岡山県748 751 767 広島県「今たー店がえつとがんしたでー(今よりは店がたくさんありましたよ)」038 771 山口県792 上関島・屋代島・前島・浮島054・大島「えつと水を呑むなよ。腹が冷えるけ」801 香川県三豊郡829 愛媛県840 「まーえつと呉れてありがとうございした」845 熊本県芦北郡057 大分県西国東部・北海部郡938 (えつとこと) 鳥取県西伯郡719 鳥根県出雲「花をえつとこと取つてごせ」725 広島県倉橋島771 (えつとこと——) 広島県高田郡779 (えつとなこと) 鳥根県出雲「お城まつりにはえつとなことぼんぼりがちくくらぞね(たくさんぼんぼりがとまるでしようよ)」728 ②甚だ。(えつと) 熊本県天

草郡 936 ③苦勞の多いさま。大変なさま。宮崎県東臼杵郡「やつとぢやろがきおつけちいなっしやいよー(たいへん
 でしょうが、気を付けてお帰りなさいよ)」038 鹿児島県肝属郡「やつとぢやった」970 ④外のものよりはるかに。三重県
 阿山郡「やつと上手」585 奈良県吉野郡 683 《文献例》 浄・伊豆院宣源氏鏡一四「那樣(そんな)こはい顔なら見ぬ昔
 がやつとまし」⑤ほんの。わずかに。富山県礪波 397 石川県鹿島郡 411 能美郡 419 岐阜県飛驒「やつとちよつとやけ
 ど」502 ⑥たぶん。(えつと) 鳥取県東部 042 ⑦おおもね。大略。ほぼ。滋賀県蒲生郡 612 ⑧かえって。京都府竹野郡
 ・熊野郡「姉さんより妹さんの方がやつと背が高いくらいですなあ」622 ⑨あまり、それほど。たいして。打ち消し
 の語を伴う。(えーと) 大分県北海部郡「ええと知らん事をしゃべり歩く」938 (えつと) 広島県比婆郡「あがのも
 んもえつとおらんよ(あのような者もそうはいないよね)」038 香川県三豊郡「えつと感心せん」829 佐賀県 887 長崎県「え
 つとよかへーじばーしやへんじやった(あまりいい返事をしなかった)」038 901 906 熊本県益城郡 930 宮崎県西臼杵 063 ⑩
 久しく。長い間。関東 020 関西 020 長野県東筑摩郡 480 岐阜県 498 502 「はややつと、あの人にわ会わんで……」504 静岡
 県小笠郡 538 愛知県「やつとかかる」549 三重県 584 585 599 大阪府東成郡「やつとして(しばらくして)」642 徳島県 809 (え
 ーつと) 徳島県「えーつと待たれた」811 名西郡 522 (えつと) 関東 020 関西 020 岐阜県可児郡 497 稲葉郡 498 愛知県 549
 559 徳島県「この下駄えつと履くの緒が切れん」811 (えつと) 岐阜県 498 509 514 (やーつと) 岐阜県郡上郡 498 静岡
 県 520 「やあつといてたね」537 愛知県三河「先生やつと留守だったなあ」054 564 577 徳島県 809 やーと、やーとー」
 愛知県知多郡「此の仕事はやーとーかかった」549 (やつとー) 岐阜県南部 498 509 514 愛知県「やつとーいりやせん
 だな」549 570 (やつとーなえー) 549 570 (やつとーなえー) 愛知県西春日井郡 549 岐阜県 497 大垣市 512 ⑪しばらくし
 て。(やーんと) 長野県上高井郡 471 ⑫早く。いち早く。北海道「やつと来い」065 秋田県河辺郡 134 ⑬動物、かえる
 (蛙)。石川県能登 054
 ヤット・エットの意味変化の状態がわかるだろう。



「小さい」(『日本言語地図』—『ひょうごの方言・俚言』所収—より)

『物類称呼』にも次のようにある。

。久しきといふ事を、出羽にてよつばるか
 といふ。(世^よ遙^{はるか}といふ心か) 関西関東共にやつ
 とといひ又あつと云(但し多い又よほどなど
 云詞にも当るか) 京に住む人太刀魚^{たちうお}に食傷せ
 し友に狂歌よみておくる

太刀の魚さして毒とはしらねどもやつと参
 ったものでかなあある

大きい(地図No 21)

オーキーがもつと広いかと思つたが他の形
 オーケー・ゴツイなどともに東日本に多い
 デカイ系も入つて来ている。

小さい(地図No 22)

チーサイの地域はごくせまく阪神間。県南
 部はコマイ。北部はコミヤーである。

「この箱はこの箱よりどんなだといいます
 か」と(絵)箱についてたずねたものである。
 但馬の^ニ連母音の問題である。

『ひょうごの方言・俚言』に次の図と説明

がある。

小さい 小の方を表す語は、東のチイサイ類と西のコマイ類とが兵庫を境にして分布する。山陰・高知・九州北端などにはホソイ類がある。兵庫は、但馬がチイサイ、北播磨がコマイである。南播磨・摂津・丹波で両方を併用する。淡路は東岸がチイサイ、西岸がコマイと分かれる。播磨臨海部・南淡路から四国にかけてはコンマイも使う。近畿・北陸に広がるチツチャイが篠山にある。

この『日本言語地図』の調査は昭和三十年代で、『兵庫県言語地図』との差は約二十年から三十年の差がある。本図では但馬もコマイ系になっている。

指定動詞ダ・ジャ・ヤで、但馬のダ地域に播磨のヤが北上して但馬が次第にヤになろうとしているのと同じで、但馬のチイサイ地域に播磨のコマイ系が北上したのである。阪神地区は標準語形のチイサイ系が広まろうとしている。

太い (地図No23)

絵で「この棒(左)はこの棒(右)にくらべてどうだといいますか」と棒についてたずねた。

県下殆ど全域フトイで、フトイ系が各地に散在する。

しかくい (地図No25)

(絵)「このような箱を、三角でなくて、どういいますか。」とたずねシカクイ・シカクナ・シカクノといわば形容詞型・形容動詞型・名詞十ノの型で県下の殆どはシカクイである。鳥取・岡山にシカクナが多い。

ゆるい傾斜 (地図No26)

(絵)「急な坂道に対して」ナルイ『方言大辞典』

ナルイ①度合いが甚だしくない。激しくない。群馬県利根郡217 埼玉県秩父郡「バットはピースよりなるい」251

千葉県夷隅郡040 新潟県上越「あまりあまくなくて、この菓子は、なるくてよい」382 山梨県456 南巨摩郡「日になる
いから背が暑くはない」454 長野県473「今朝の霜は未だなるい方だ」475 岐阜県498 502「しおがなるい」504 静岡県520
「風がなるく吹く」537 三重県志摩郡585 京都市621 大阪市638 兵庫県神戸市054 奈良県吉野郡687 岡山市「この酒あなり
ー」762 香川県「ペンをなるうにおさえる」829《なるし》尾張099 ②傾斜が緩い。なだらかだ。群馬県佐波郡242 多野
郡246 埼玉県秩父郡「なるい坂」251 神奈川県津久井郡314 新潟県上越382 384 岐阜県養老郡498 京都市054 大阪市638 奈良
県吉野郡687 岡山県苫田郡749 広島県高田郡779 徳島県809 香川県829 愛媛県今治市840 ③平坦だ。平らだ。山梨県456
岡山県748 751 767 広島県双三郡709 高田郡779 愛媛県840「此の道はなるい」846 大三島848《なるい》愛媛県北宇和郡
「この坂はなるーないけん削り直せ」040 高知県土佐郡866 高知市867《文献例》枕——一四七・正月十日空いとくらう
「土もうるはしうなろうからぬに、桃の木わか立て」④たやすい。易しい。富山県砺波397 長野県468「漢文よりか代
数の方がなりー気がする」475 480 ⑤手ぬるい。なまぬるい。埼玉県秩父郡「なるいことば」「考え方がなるい」251 山
梨県南巨摩郡「演説の内容がなるいもんだった」463 岐阜県郡上郡504《文献例》滑・続膝栗毛——七上「なるくいふと
つきあがつてだめいふな」⑥静かだ。穏やかだ。おとなしい。群馬県吾妻郡218 山梨県456 岡山市「この犬あなり
ー」762

養父郡関宮町出合・八鹿町にあるオンノセは何だろう。あるいは「穂の背(瀬)」だろうか。

こんな(地図No 27)

コンナに限らず相生市・赤穂市や但馬はソンナがソゲナ・ソギヤーナ。アンナはアガナ・アギヤーナとなること
は同じである。

細い(地図No 24)

同じく「棒」についてたずねたが、先の「箱」についてもコマイがあった。

「棒」のコマイは八地点である。「箱」のコマイ・コンマイ・コンメー・コーマイ・コマー・コミヤーがある。「棒」と「箱」との両方をコマイというのは鳥取県岩美郡岩美町・兵庫県六粟郡波賀町道谷・六粟郡一宮町横山・多可郡八千代町下三原・神戸市灘区畑原の五地点、「棒」をコマイ「箱」をコンメーとするのが岡山県備前市三石、「棒」をコマイ「箱」をコーマイとするのは兵庫県出石郡但東町佐田で、他の「箱」をコマイ系というのが「棒」はホソイとなると多い。

不意に・急に(地図No28)

フイとかトツゼンなどは漢語で副詞・形容詞などには漢語をもとにしたものも多い。

ヤニワニ『方言大辞典』

ヤニワニ「矢庭」①直ちに。早速。岐阜県本巣郡510 山口県美祿郡「いま やにわに わたしやー せんにやならんそ(今さつそく私はしなけりやなりません)」038〈文献例〉平家―四・橋合戦「やにはに八人きりふせ」②やたらに。むちゃに。岐阜県山県郡497 本巣郡510

ノッケニは『方言大辞典』では①ぼんやり者。まぬけ。意気地なし。岩手、青森、秋田県②背の高い人、のっば岩手県③冒険和歌山県の例がでているが、これからの意味変化かどうか、そのあとに次の形が出ている。

ノッケ モ寄ラヌ 思いも掛けない。佐賀県887

神戸に住む私の感覚では、キューニ・フイニの方が話しことば的。ニワカニの方が書きことば的と感じるがどうか。

夕立(地図No29)

ユーダチ・ヨダチについて。『方言大辞典』

ユーダチ「夕立」①雷・雷鳴。長野県上伊那郡488 岐阜県「夕立があまりなされた(雷が落ちた)」043 497 静岡県庵

原郡(夜の雷) 534 愛知県西春日井郡 558 東春日井郡 559 兵庫県但馬 654 飾磨郡 662 (「ようだちさま」「様」) 愛知県東春日井郡 559 (「ようだつさま」) 岐阜県羽島郡 498 郡上郡 504 愛知県東春日井郡 549 (「ようだつさま」) 岐阜県「ようだつあまがあらした(雷が落ちま)」 498 (「ようだち」) 埼玉県秩父郡 251 東京都八王子 311 神奈川県津久井郡 012 長野県 491 「あさようだち(朝の雷鳴)」 492 493 岐阜県稲葉郡 498 静岡県磐田郡 546 愛知県 549 兵庫県 649 徳島県 810 (「ようだちさま」) 埼玉県秩父郡 251 東京都八王子 311 静岡県磐田郡 546 (「ようだつさま」) 愛知県葉栗郡 557 愛知県 563 (「ようだつさま」) 長野県佐久 484 (「ようだつあま」) 神奈川県津久井郡 317 長野県 487 488 493 岐阜県恵那郡 514 愛知県北設楽郡 063 徳島県 810 (「ようだつさん・ようだつあん」) 徳島県 809 (「よだち」) 京都府愛宕郡 054 兵庫県 054 660 662 (「よらち」) 兵庫県播磨 648 (「いだち」) 岐阜県山県郡 498 ②雷雨。(「ようだち」) 新潟県北蒲原郡・北魚沼郡 012 兵庫県美方郡 652 (「よだち」) 滋賀県高島郡 012 香川県三豊郡 829 (「ようだちあめ(一雨)」) 兵庫県美方郡 012 但馬 652 (「ようだちぶり(一降)」) 神奈川県津久井郡 012 ③にわか雨。驟雨(しゅうう)。新潟県中蒲原郡 012 富山県中新川郡 012 長野県下高井郡・上伊那郡 012 岐阜県飛騨郡 502 大分県速見郡 012 (「ようだち」) 群馬県北甘楽郡 729 長野県上水内郡 012 鳥取県八頭郡 012 広島県 054 (「よだち」) 石川県能美郡 012 京都府 054 中郡 623 (「ようだちあめ」) 静岡県駿東郡 012

稲妻(地図No 30)

この『兵庫県言語地図』ができてから他の人からも言われ自分でも「不思議」としか言いようのないことに、「夕立」「稲妻」がありながら「雷」の項目がないことだ。

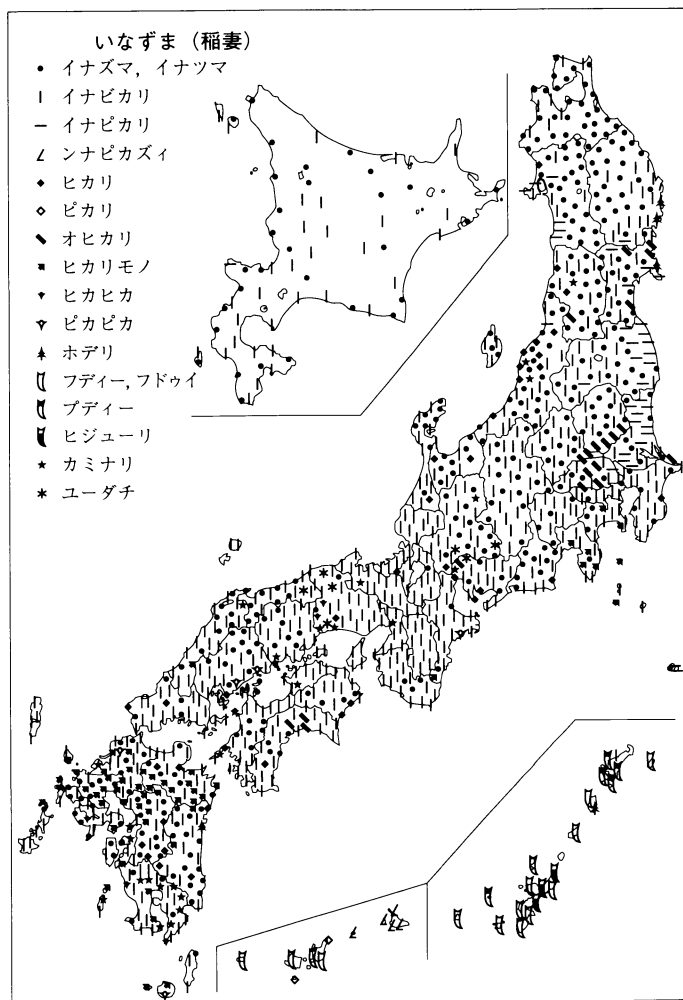
調査時点ではいつもこの三つが三つとも例えばヨーダチであったときは、「ヨーダチが降る。ヨーダチが光った。ヨーダチが鳴った。」と言いますか」と念を押すように、と言ってあったのに。

今晚(地図No 31)

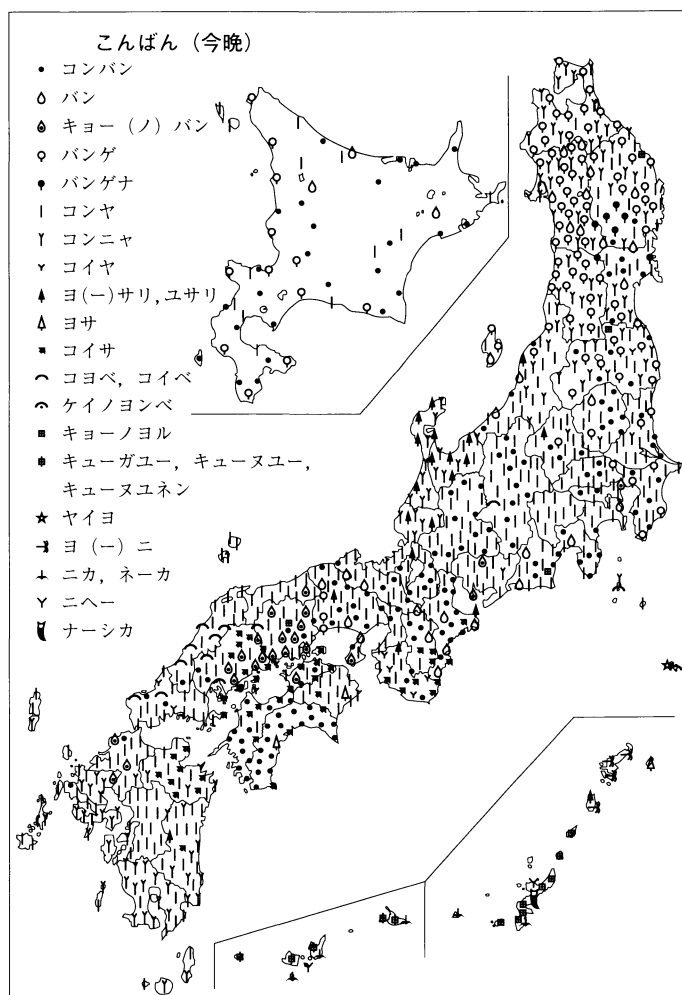
昨日(地図No 32)

昨夜 (地図 No 33)

「きのーの晩」のことであるが、『方言大辞典』で「キノーノ晩」には次のようにある。
 キノーノ晩①一昨夜。おとといの夜。飛驒 094 丹波 115 久留米 127 福島県 155 茨城県行方郡 188 真壁郡 191 栃木県足利



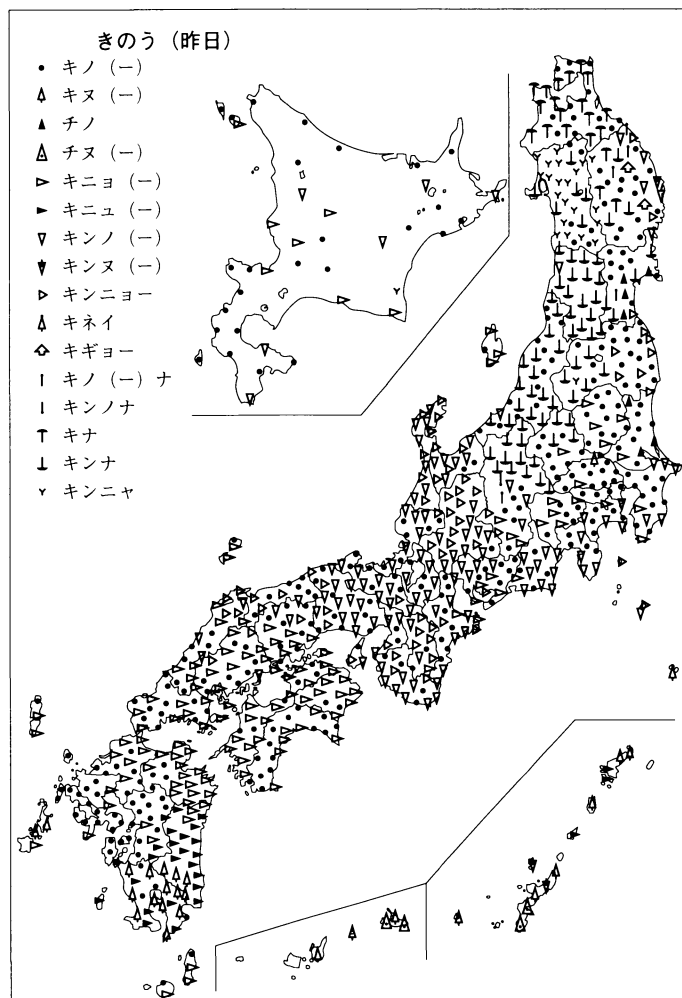
『日本方言大辞典』より



『日本方言大辞典』より

市 207 群馬県 236 242 246 埼玉県秩父郡 250 北葛飾郡 258 千葉県 040 東京都三宅島 333 神奈川県高座郡 054 新潟県佐渡 358 岐阜
 県郡上郡 498 静岡県田方郡 521 磐田郡 546 三重県 585 京都府 629 和歌山県日高郡 698 島根県 725 広島県賀茂郡 782 山口県阿
 武郡 795 徳島県美馬郡 815 香川県綾歌郡・三豊郡・小豆島 829 愛媛県 840 福岡県北部 872 佐賀県藤津郡 895 長崎県西彼杵

郡 908 大分県 941 《きにゅーのばん》 埼玉県秩父郡 251 《きにゅーゆるー(一夜)》 鹿児島県喜界島 975 《きにゅのばん》
 新潟県佐渡 353 鹿児島県 963 《きにゅんゆる》 鹿児島県加計呂麻島 975 《きにゅんゆる》 鹿児島県奄美大島 974 《き
 によーのばん》 茨城県稲敷郡 062 北相馬郡 195 島根県 725 広島県高田郡 779 山口県祝島・前島 054 見島 797 香川県仲多

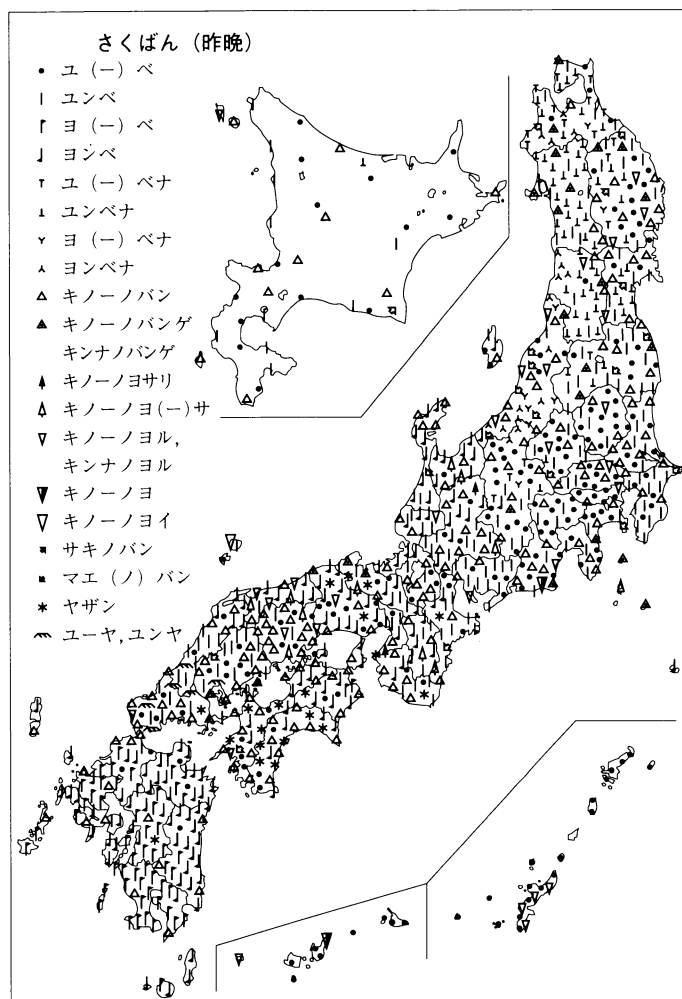


『日本方言大辞典』より

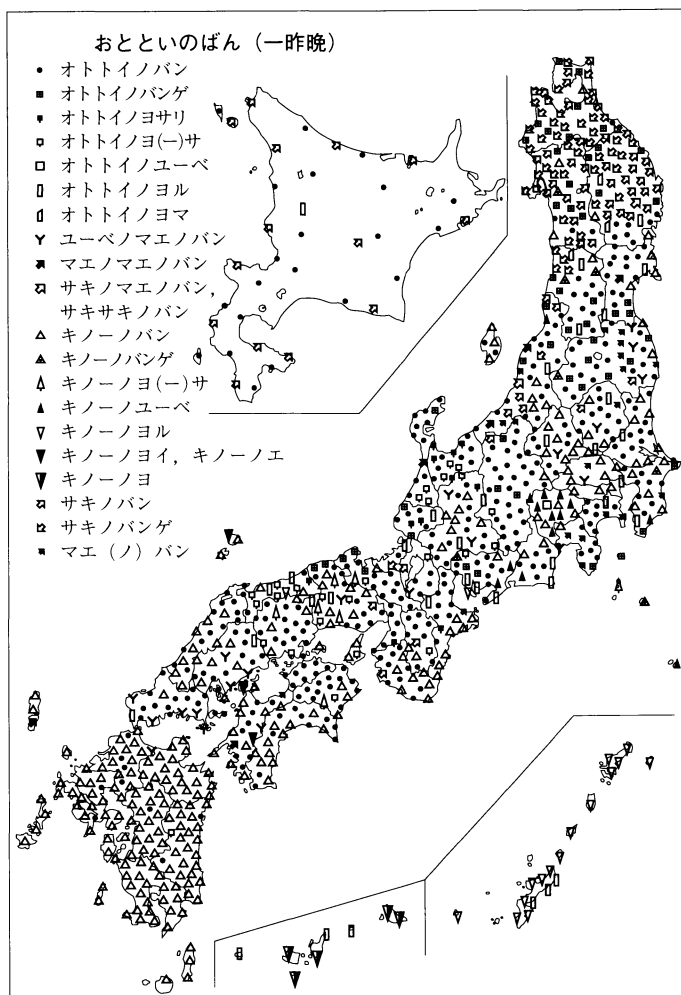
度郡・綾歌郡 829 長崎県対馬 913 熊本県玉名郡 926 下益城郡 931 (きによーのゆんべ(一タ)) 山梨県南
 巨摩郡 463 (きによーのよさ) 島根県 725 (きによのばん) 島根県隠岐島 723 大分県大分郡 938 (きぬがゆー) 沖縄県
 宮古島 975 (きぬげゆる) 鹿児島県徳之島 975 (きぬぬゆー) 沖縄県八重山 996 (きぬゆる) 鹿児島県奄美大島 975 (き
 んんばん) 宮崎県西諸県郡・南那珂郡 947 鹿児島県 054 975 (きのーぬゆる) 鹿児島県与論島 975 (きのーのゆんべ) 山
 梨県中巨摩郡 458 (きのーのよーさ(夜)) 静岡県 520 (きのーのよさ) 山口市 062 (きのーのよさ) 三重県名張市
 585 (きのーのよろ) 岡山県上房郡 752 和気郡 756 (きののばん) 新潟県佐渡 352 島根県 725 熊本県天草郡 936 大分県 941
 (きんによーのばん) 岐阜県恵那郡 498 愛知県愛知郡 563 三重県北牟婁郡 588 (きんによーのよる) 岡山市 762 (きん
 によのばん) 千葉県印旛郡 054 岐阜県 502 504 愛知県知多郡 570 三重県志摩郡 585 南牟婁郡 603 兵庫県淡路島 671 奈良県
 吉野郡 683 鳥取県西伯郡 054 島根県出雲 725 愛媛県大三島 054 高知県幡多郡 870 (きんによのよさ) 三重県志摩郡 585 島
 根県出雲 725 (きんによのよんべ) 三重県志摩郡 054 (きんのーのばん) 静岡県榛原郡「よんべじゃーなくてきんの
 ーのばんだったつけ」541 (きんのーのよーさ) 岡山県邑久郡 761 (きんのーのよんべ) 静岡県榛原郡 541 (きんのー
 ゆーべ) 静岡県 520 (きんののばん) 千葉県印旛郡 040 夷隅郡 288 岐阜県郡上郡 504 三重県名張市 535 奈良県吉野郡 683
 和歌山県西牟婁郡 706 宮崎県 947 (きんののよさ) 兵庫県多紀郡「よんべときんののよさと二晩寝なんだ」608 (きん
 ののよさ) 三重県志摩郡 585 (きんのんばんげ) 千葉県印旛郡 054 (しぬぬゆー) 沖縄県石垣島 996 (しぬぬゆる)
 沖縄県波照間島 975 (ちぬーぬゆる) 沖縄県首里 974 (んぬぬどうる) 沖縄県与那国島 996 ②きのうの夜。昨夜。(き
 なうゆない) 沖縄県黒島 996 (きのーのゆんべ) 山梨県 452 (きのーゆない) 沖縄県黒島 996 (きんなのよま) 山形県
 最上郡 139

語形キノノバンの意味が「一昨夜・おとといの夜」である①の場合がこのように広い北から南の沖縄各地まで
 の全国にひろがる。②の「きのうの夜・昨夜」をあらわすのは右の通りである。

明日の晩 (地図 No 34)
 参考の為、アス・アシタのアシタ『方言大辞典』
 アシタ [明日] ①あす。翌日。(あーちや) 岩手県東磐井郡 107 沖縄県小浜島 975 (あいさ) 滋賀県 607 609 614 大阪府



【日本方言大辞典】より



『日本方言大辞典』より

642 泉北郡 616 和歌山県 690 東牟婁郡 705 香川県伊吹島 829 (あいた) 三重県 054 585 和歌山県 690 699 706 広島県 771 徳島県 811
 海部郡 823 高知県 861 870 (あいたり) 和歌山県西牟婁郡 706 (あいつた) 奈良県中河内 678 (あしたーとー) 大分県 939
 (あしたつー) 大分県北海部郡 939 (あしたり) 岐阜県 497 502 504 三重県南牟婁郡 586 兵庫県神戸市 665 和歌山県 702 704 705

鳥取県711 岡山県754 761 768 山口県能毛郡792 熊本県下益城郡930 宮崎県063 947 948 (あして) 福岡県872 久留米市883 佐賀県887 大分県941 (あしてー) 佐賀柳川129 (あしてや) 熊本県921 (あすえつ) 山梨県461 (あすなつた) 岩手県九戸郡088 (あちや) 沖縄県139 鹿児島県喜界島983 沖縄県首里993 (あちやー) 山形県139 鹿児島県974 沖縄県990 (あつあ) 沖縄県小浜島・新城島・鳩間島「あつあーゆ(明晩)」996 (あつたー) 沖縄県与那国島996 (あひたり) 岐阜県502 恵那郡498 岡山県阿哲郡251 ②別れる時の挨拶の言葉。さようなら。またあした。(あしたえー) 山形県139 福島県南会津郡185 長野県下伊那郡054 (あしたごあんそ) 鹿児島県鹿児島郡968 揖宿郡869 (あしたじゃろ) 鹿児島県阿久根市038 (あしたや) 福井県大野郡428 (あしたよー) 山形県139 鹿児島県揖宿郡067 (文献例) 酒・契情買言告鳥上「『あしたよ』『おたのしみなんし』」(あすまた(ー又)) 山形県東田川郡・西田川郡139 (あたなー) 沖縄県宮古島067 (おあすー(御ー)) 山形県米沢市139

一 昨日の晩 (地図No 35)

昨夜 (地図No 33) の項を参照。

一 昨々日 (地図No 36)

サキオトトイ 『方言大辞典』

サキオトトイ [先一昨日] ①一昨々日。おとといの前の日。(さきおとといな) 青森県南部084 山形県東田川郡139 (さきおとといな) 青森県南部084 山形県東田川郡139 (さきおとといな) 新潟県中頸城郡382 (さきおとてな) 青森県054 083 084 秋田県130 山形県139 新潟県上越382 (さきおとてんな) 山形県北村山郡144 (さきおつてな・さきのおつとい) 長野県上田475 (さおとつとい) 兵庫県淡路島671 和歌山県日高郡698 島根県石見725 山口県防府市791 徳島県809 美馬郡054 香川県綾歌郡829 高知県860 長岡郡050 高知市867 (さととひ) 山口市791 (さきのおととい) 神奈川県津久井郡317 岐阜県吉城郡499 熊本県919 (さきのおとつとい) 静岡県520 島根県725 広島県比婆郡774 香川県827 三豊郡・

高松市 829 小豆島 836 《さきのおってー》 静岡県庵原郡 534 熊本県 919 ②一昨日。おととい。埼玉県入間郡 257 《さきおとてな》 青森県上北郡 082 《さきおってーな》 長野県佐久 493 《さきのおとつゐ》 広島県高田郡 779 《さきのおつゐ・さきおつゐ》 長野県佐久 493 《さのおとつゐ》 愛知県知多郡 570 《さおとつゐ》 和歌山県 690 徳島県美馬郡 816 《さつきよとつゐ》 愛媛県新居郡 040

②は語形サキオトトイで「一昨日・おととい」の意味をあらわす。オトトイとは「遠津日(ヲチツヒ)」であるならオトツイが語源に近いと思うが。

いつも (地図 No 37)

『方言大辞典』にはイツモカツモの見出しで出ている。

イツモカツモ 「何時」 いつでも。いつも。絶えず。青森県南部 084 岩手県気仙郡 「いずもかずも御面倒おかけしてすみません」 100 宮城県栗原郡 114 仙台市 121 秋田県 130 132 山形県 139 奈良県 678 島根県 725 広島県高田郡 779 山口県柳井市 058 徳島県 「いつもかつもやすみなしじゃ」 811 美馬郡 816 香川県 829 愛媛県 840 高知県 860 長崎県五島 054 対馬 913 鹿児島県鹿児島郡 968 《いつもかつも》 仙台 057 岩手県気仙郡 103 宮城県登米郡 115 名取郡 126 山形県 139 愛媛県松山 846 《いつもかつちも》 島根県 725 《いつもかんと》 徳島県南部 811 《いつもかも》 富山県 390 砺波 397 石川県鹿島郡・金沢市 404 岐阜県 498 513 三重県北牟婁郡 588 《いつつもかも》 岐阜県郡上郡 498 《いちんかーも》 石川県河北郡 062 《いつでもかつでも・いつでもむかつでも》 下北 052 《いつでんかつでん》 大分市 941 《いつてんかつてん》 長崎県対馬 910 《いつでんかつでん》 長崎県五島 054 《いつてんかつてん》 大分県中部 057 941 《いつてんが》 大分県西国東郡 941 《いっちゃん》 大分県北海部郡・大野郡 941

イツモを単独の形で使わずこのような形で使うことが多い状況がわかる。トモテカクテモ・トモカクモ・トニカクニなどとくらべることも考えられる。

湿地 (地図No 38)

ハルタが淡路島南部にある。ハルタ『方言大辞典』

ハルタ「春田」①春の初耕。福島県石城郡178群馬県勢多郡236静岡県志田郡「はるたーうつ」535三重県北牟婁郡584《はるぶち(春打)》長野県佐久493②春にすき起こした、作物のない田。静岡県志太郡535岡山県邑久郡761広島県高田郡779《文献例》俳・畠野「仲春「万歳を仕舞うて打てる春田かな」③すき起こした、泥の深い田。泥田。高知市「雨降りの後で道路がはるたのようになった」867④秋に稲を刈ったまま休ませておいた田。山口県見島797《はるた(春田)》長崎県壱岐島916《はるっち》栃木県198⑤一毛作の湿地。長野県下伊那郡492山口県大島801香川県829愛媛県840⑥冬の間水を入れておく田。高知県864⑦春から水に浸してある田。高知県土佐郡866⑧湿地。山口県792⑧紫雲英(げんげ)を植えた田。岡山市762⑩春田。岡山県御津郡762

⑧の「湿地」が山口県にあり、⑦⑥の意味が四国にあることと淡路南部との関係か。

個人のため池 (地図No 39)

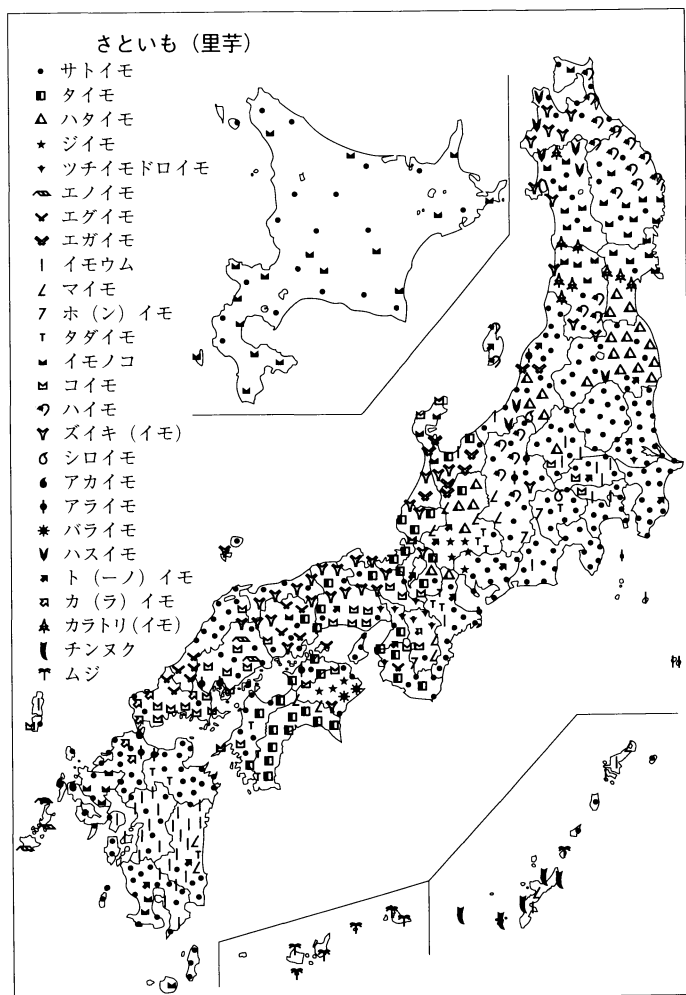
ユツが宍粟郡一宮町横山にある。『方言大辞典』

ユツ①井戸。兵庫県佐用郡047赤穂郡061島根県石見725広島県771山口県阿武郡795《いつ》兵庫県赤穂郡660島根県那賀郡054②泉。《いつ・いつい》島根県那賀郡725③池。兵庫県佐用郡659④内神祭りの時に客の前に出す黒塗りの甘酒入れ。鹿児島県肝属郡970

里芋 (地図No 40)

語形サトイモについて『方言大辞典』

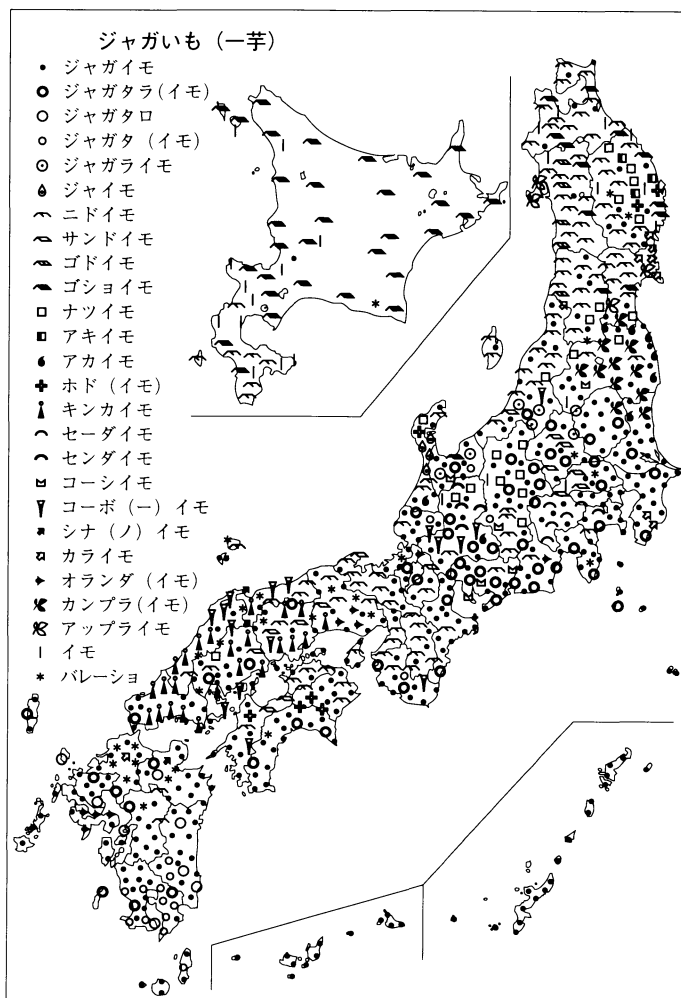
サトイモ「里芋」植物、さつまいも(薩摩芋)。広島県771779山口県熊毛郡794香川県与島054ズイキイモ「芋」①植物、さといも(里芋)。山形県139新潟県一部030富山県一部030東砺波郡402石川県一部



『日本方言大辞典』より

030 福井県一部 030 長野県諏訪 468 佐久 493 岐阜県飛騨 502 滋賀県一部 030 京都府 030 大阪府一部 030 兵庫県一部 030 但馬
 652 奈良県 675 和歌山県一部 030 鳥取県 030 気高郡 716 西伯郡 719 島根県邇摩郡 725 岡山県真庭郡 747 苫田郡 749 広島県 771
 徳島県一部 030 那賀郡 812 香川県綾歌郡 829 (ずゆきいも) 奈良県 675 (ずきいも) 青森県津軽 073 富山県砺波 398 (ず

いきいも) 島根県隠岐島 725 (じーきいも) 島根県出雲 725 岡山県 745 748 768 (じけいも) 富山県一部 030 (ずぎんいも) 徳島県那賀郡 812 (ずいき) 山口県厚狭郡 799 (ずぎ) 青森県 072 ② 植物、さつまいも(薩摩芋)。広島県 771
 広島県では語形サトイモ・語形ズイキイモの両形が「さつまいも」を意味することになる。



『日本方言大辞典』より

タイモ (田芋) ①植物、さといも (里芋)。富山県一部 030 砺波 397 福井県一部 030 敦賀 443 岐阜県一部 030 吉城郡 501 稲葉郡 964 滋賀県 030 彦根 609 蒲生郡 612 京都府一部 030 大阪府 030 泉北郡 646 兵庫県一部 030 奈良県宇智郡 683 和歌山県 692 698 岡山県一部 030 山口県吉敷郡 794 香川県 830 愛媛県 030 周桑郡 845 高知県 050 「たいものころばしは土佐風味でおいしい」 867 (さいも) 新潟県一部 030 山口県一部 030 愛媛県一部 030 (たーんむ) 沖縄県国頭郡 975 (たーん) 沖縄県宮古島 975 (とーん) 沖縄県小浜島 996 (たーむじ) 沖縄県中頭郡 975 ②水田で作る里芋。香川県三豊郡 054 (たーんむ) 沖縄県首里 993 (たーむじ) 沖縄県首里 (たーんむ) のずいき 993 (たーむーじ) 沖縄県石垣島 996 ③植物、くわい (慈姑)。岩手県一部 030 福島県一部 030 新潟県一部 030 西頸城郡 385 石川県一部 030 長野県一部 030 (たいま) 岩手県紫波郡 093 ④植物、くろぐわい (黒慈姑)。福島県相馬 054 ⑤陰囊 (いんのう)。大阪府泉北郡 646

ツチイモ (土芋) 植物、さといも (里芋)。栃木県一部 030 三重県一部 030 滋賀県一部 030 大阪府豊能郡 964 和歌山県一部 030 福岡県一部 030 大分県一部 030

馬鈴薯 (地図 No 41)

キンカンイモ (金柑芋) 植物、ジャガイモ (一芋)。香川県 829 (きんかいも) 山形県西置賜郡 139 兵庫県一部 030 鳥取県 712 島根県 724 岡山県 030 広島県 771 779 山口県 030 香川県 829 高知県 861 大分県一部 030 (きんか) 岡山県東部 057 広島県江田島 054 山口県 792

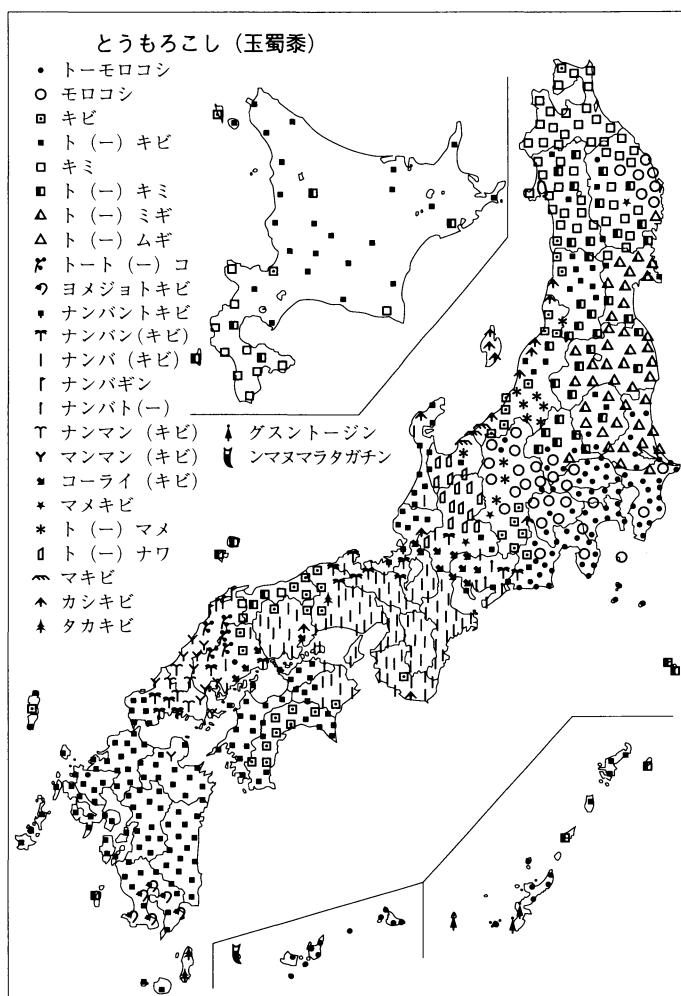
コーボーイモ (弘法芋) (弘法大師から授かった芋) の意 ①植物、ジャガイモ (一芋)。福井県大野郡 429 長野県下伊那郡 469 岐阜県飛騨 502 鳥取市 062 島根県仁多郡 723 岡山県神島 057 小田郡 767 広島県 772 776 愛媛県大三島 057 大分県姫島 057 (こーばいも) 福井県 431 岐阜県 030 郡上郡 498 愛知県一部 030 三重県名賀郡・阿山郡 585 鳥取県 712 716 718 島根県 725 741 岡山県一部 030 神島 054 広島県一部 030 上蒲刈島・走島 054 愛媛県 840 大三島・伯方島 054 大分県一部 030 東国東郡・大分郡 941 (こんばいも) 愛知県奥設楽 063 (こばいも) 福井県吉田郡・大野郡 472 三重県伊賀 001 阿山郡 585 (こば

いも) 福井県一部 030 (こばいも) 福井県大野郡 439 (ごぼーいも) 新潟県中越 373 (ころばいも) 島根県仁多郡 724
 (こーばいも) 岐阜県郡上郡 504 (こばいも) 三重県一部 030 (こばさん) 島根県簸川郡 724 ②植物、きくいも(菊芋)。
 (こーばいも) 長野県一部 030 鳥取県一部 030 ③植物、とうもろこし(玉蜀黍)。広島県 771

オランダイモ(和蘭陀芋) ①植物、ジャガイモ(一芋)。滋賀県伊香郡 608 兵庫県一部 030 長崎県西彼杵郡 908 熊本
 県天草郡 936 大分県一部 030 (おらんだがらいも(和蘭陀唐芋)) 長崎県西彼杵郡 054 (おらんだ) 静岡県一部 030 長崎
 県一部 030 ②植物、さつまいも(薩摩芋)。山口県玖珂郡 794 ③植物、さつまいも(薩摩芋)の一種。(うらーんだあ
 つこん(和蘭陀赤芋)・うらーんだー) 沖縄県石垣島 996

ニドイモ(二度芋) ①(一年に二回収穫できるところから) 植物、ジャガイモ。北海道一部 030 函館 050 青森県 073 岩
 手県 093 095 100 宮城県 115 116 117 秋田県 012 131 山形県 139 144 福島県 155 175 栃木県一部 030 埼玉県一部 030 神奈川県横浜市・平
 塚市 054 新潟県 357 373 387 富山県一部 030 西砺波郡 400 石川県 030 珠洲郡 407 福井県 427 山梨県一部 030 長野県 469 493 岐阜県
 498 502 507 静岡県一部 030 三重県一部 030 阿山郡 585 滋賀県 030 伊賀郡 606 京都府 583 629 大阪府一部 030 泉北郡 646 兵庫県 052
 652 671 奈良県 675 宇陀郡 680 和歌山県伊都郡・日高郡 054 鳥取県 711 岩美郡 716 島根県石見 725 隠岐島 741 岡山県 030 057 767
 広島県 771 山口県一部 030 徳島県 054 810 811 香川県 829 愛媛県 030 840 844 熊本県一部 030 阿蘇郡 919 大分県一部 030 東国東郡 941
 宮崎県一部 030 (にんどいも) 秋田県 130 山形県 139 (にといも) 新潟県北蒲原郡 367 (にどいろ) 奈良県吉野郡 683
 (にどとりいも(二度取芋)) 山梨県一部 030 (にどがらいも) 熊本県芦北郡・天草郡 919 (にどべりいも) 長野県一
 部 030 (にどこ) 大分県一部 030

サンドイモ(三度芋)(一年に三度収穫するところから) 植物、ジャガイモ(一芋)。群馬県多野郡 231 埼玉県 054 新
 潟県上越 382 京都府竹野郡・与謝郡 583 兵庫県淡路島 057 養父郡 649 島根県鹿足郡 725 岡山県苫田郡 748 小田郡 767 広島
 県深安郡 771 芦邑郡 776 徳島県 811 香川県伊吹島 829 (さんとかいも(三德芋)) 群馬県一部 030 埼玉県大里郡・秩父郡



『日本方言大辞典』より

054 《さんだいも》 富山県 390

とうもろこし (地図 No 42)

トーキビ [唐黍] ① 植物、とうもろこし (玉蜀黍)。《ちよーきみ》 青森県一部 030 岩手県一部 030 《ちよっきみ》

青森県一部030 (とうちにー) 鹿児島県喜界島965 983 (とーきみ) 奥州039 仙台058 常陸064 秋田県131 (とーぎみ)
 常陸064 北海道一部030 青森県一部030 岩手県一部030 宮城県113 115 116 秋田県一部030 山形県置賜139 福島県163 164 177 茨城
 県188 栃木県198 群馬県236 240 244 東京都一部030 新潟県一部030 鳥取県一部030 西伯郡719 島根県隠岐島725 鹿児島県沖永
 良部島965 (とーぎめ) 栃木県198 (とーきん) 島根県簸川郡・大田市725 (とーぎん) 鳥取県米子市964 島根県725 964
 (とーけぶ) 富山県390 射水郡394 (とーちび) 鹿児島県喜界島965 983 (とーつきび) 新潟県一部030 (とーと) 愛知県
 一部030 (とーとーきび) 島根県725 広島県高田郡779 (とーとーぎん) 鹿児島県与論島・徳之島975 (とーとーとー
 きび・とーとーとーびき) 広島県田島057 (とーとーきび) 愛知県一部030 三重県志摩郡585 島根県一部030 大田市・仁
 多郡725 (とーとーきみ) 島根県仁多郡724 (とーとーきん) 島根県出雲725 (とーとーきん) 島根県簸川郡724 (とーとーび
 き) 三重県志摩郡585 (とーとーびきび) 香川県岩黒島057 (とーとーんきび) 島根県安来市724 大田市725 (とーなきび)
 岐阜県益田郡498 (とーぬきん) 鹿児島県奄美大島975 (とーのきび) 長野県一部030 岐阜県土岐郡498 恵那郡514 静岡
 県一部030 愛知県北設楽郡353 知多郡570 (とーのとーびき) 広島県横島057 (とーびき) 島根県大田市723 徳島県一部
 030 (とーみき) 宮城県加美郡117 福島県北会津郡167 (とーみぎ) 宮城県113 120 121 山形県139 151 福島県157 183 茨城県030
 栃木県198 群馬県215 245 東京都一部030 新潟県東蒲原郡368 (とーきつ) 鹿児島県蛤良郡967 (とーきつのよめじょ) (一嫁
 女) 宮城県都市(実)963 (とーきび) 鹿児島県134 秋田県平鹿郡130 山形県139 福井県427 三重県585 京都市054 和歌山
 県一部030 山口県厚狭郡794 徳島県一部030 香川県仲多度郡829 愛媛県一部030 熊本県919 宮崎県947 954 鹿児島県960 (と
 きびのこんぶ) 鹿児島県一部030 (とーきみ) 秋田県雄勝郡130 (とーきみ) 山形県東置賜郡・東村山郡139 福島県南部
 ・会津155 (とーきん) 島根県出雲・隠岐島725 (とーつきび) 秋田県130 131 山形県139 (とーきみ) 秋田県平鹿郡・雄勝
 郡130 山形県最上郡139 (とーきよめじょ) 鹿児島県030 (とーきび) 広島県771 (とーとーきび) 石川県河北郡062 三重
 県志摩郡585 島根県大田市725 広島県双三郡771 (とーとーきん) 島根県簸川郡774 仁多郡725 (とーとーびき) 島根県大田市725

(とのきび) 山形県村山郡 062 富山県一部 030 岐阜県一部 030 稲葉郡 498 愛知県西春日井郡 558 (とびき) 三重県志摩郡
 585 香川県佐柳島 829 (とびきのこ) 三重県志摩郡 585 (とみぎ) 宮城県 030 山形県東置賜郡 139 (とらきび) 香川県綾
 歌郡 829 (とんぎみ) 山形県西置賜郡 139 (とんと) 愛知県一部 030 (とんとんきび) 広島県倉橋島 057 (とんのきび)
 石川県一部 030 鹿島郡 404 (とんのきぶ) 富山市近在 392 (よめじよ) 鹿児島県加世田市 964 (よめじよきび) 鹿児島
 県 030 甑島 965 (よめじよときつ) 宮城県一部 030 鹿児島県 963 (よめじよきつ) 鹿児島県鹿児島郡 968 揖宿郡 969 ② 玉
 蜀黍 (とうもろこし) の実から外に出ている絹糸状の赤っぽい房。(よめじよ) 鹿児島県加世田市 964 肝属郡 970 ③ 植
 物、もろこし (蜀黍)。佐州 084 畿内 020 京都 032 浪花 116 久留米 127 北海道一部 030 秋田県一部 030 神奈川県一部 030 新
 潟県一部 030 長野県一部 030 佐久 493 岐阜県一部 030 静岡県一部 030 愛知県一部 030 三重県一部 030 滋賀県一部 030 大阪府
 一部 030 兵庫県一部 030 和歌山県一部 030 鳥取県 030 岡山県一部 030 広島県安芸郡 783 山口県 030 香川県 030 佐賀唐津市 893
 長崎県一部 030 宮崎県 030 (とーぎみ) 鹿児島県奄美大島 975 (とーきん) 島根県一部 030 (とーぎん) 鹿児島県与論
 島 965 徳之島 975 沖縄県尻島 975 (とーときび) 愛知県知多郡 570 (とーぬちみ) 鹿児島県喜界島 975 (とーぬちん) 沖
 縄県 975 993 (とーのきび) 愛知県 564 570 575 (とーびき) 岡山県北木島 054 広島県大崎上島 054 香川県島嶼 054 愛媛県弓削
 島 054 (とーんちん) 沖縄県中頭郡 975 (ときつ) 宮城県西諸県郡 947 (ときび) 三重県 030 北牟婁郡 588 大阪府一部 030
 和歌山県一部 030 海草郡・日高郡 692 高知県一部 030 鹿児島県一部 030 (とぬきん) 鹿児島県奄美大島 975 (とのきび)
 岐阜県一部 030 愛知県一部 030 愛知県 563 三重県一部 030 (とのきん) 鹿児島県奄美大島 975 (とびき) 三重県志摩
 香川県豊島・小豆島 054 ④ 植物、きび (黍)。北海道一部 030 長野県南佐久郡 054 岐阜県一部 030 三重県一部 030 滋県一
 部 030 京都府一部 030 大阪府一部 030 和歌山県一部 030 島根県一部 030 岡山市 762 (ちよーきび) 岩手県九戸郡 088 (とー
 きん) 島根県一部 030 (とーぬちみ) 鹿児島県喜界島 983 (ときつ) 鹿児島県 963 (ときび) 三重県一部 030 志摩郡 585
 京都府一部 030 大阪府一部 030 奈良県一部 030 宇智郡 (高く伸びる黍) 683 和歌山県一部 030 徳島県一部 030 (とのきび)

三重県一部030 ⑤植物、コーリヤン(高粱) 島根県邑智郡734 徳島県那賀郡812 ⑥植物、あわ(粟) (ときび) 三重県一部030 ⑦植物、さとうもろこし(砂糖蜀黍)。大阪府一部030 徳島県一部030 (ときびかんしゃ(一甘蔗)) 三重県一部030 (ときびかんしゃ) 和歌山県一部030 (とのきび) 三重県一部030 (とのきびさとのか(一砂糖木)) 愛知県一部030

ナンバン「南蛮」について『方言大辞典』で①とうがらし(唐辛子) ②とうもろこし(玉蜀黍) ③もろこし(蜀黍) ④カボチャ(南瓜) ⑤いちじく(無花果) ⑥ねぎ(葱) ⑦きび(黍) ⑧てんぐさ(天草) ⑨滑車⑩滑車についている綱⑪ろくろ⑫風の一種⑬強く引いている風⑭竹の子を堀る道具⑮木を切る鋏⑯(鴨南蛮もどき)の略か) ⑰けちな人⑱料理人の意味がある。これらの意味相互の関係・意味変化の過程を考えねばならないが、ここでは②「とうもろこし」のみを記す。

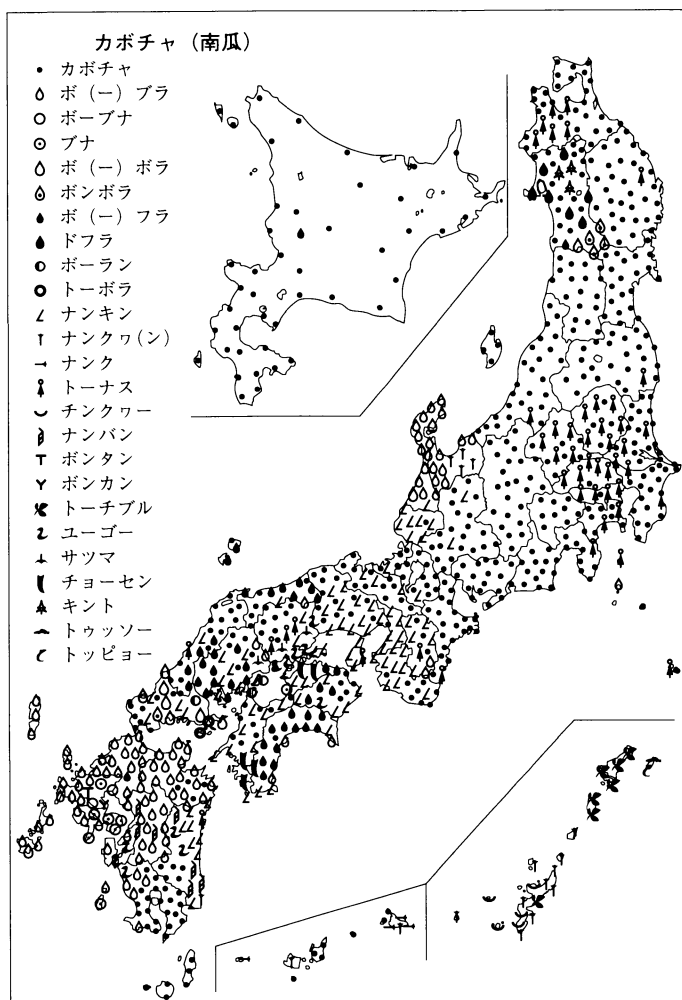
②植物、とうもろこし(玉蜀黍)。摂津尼崎039 福井県大飯郡447 長野県北安曇郡・南安曇郡469 岐阜県不破郡498 愛知県三河県名張市585 京都府629 兵庫県神戸市054 山口県阿武郡794 長崎県南高来郡905 (なーまんきび(黍)) 島根県一部030 (なーまんとーきび(一唐黍)) 岡山県北木島054 (なーまんとーびき) 岡山県北木島057 (なまきび) 岐阜県一部030 (なまぎん) 島根県八束郡724 (なまんときび) 岡山県大飛島057 (なながのとーきび・なながん) 広島県大崎下島057 (なながんとーきび) 広島県三角島057 (なながんとーびき) 広島県大崎下島057 (なんないきび) 島根県鹿足郡739 (なんなんきび) 広島県安芸郡783 (なんば) 福井県427 岐阜県一部030 愛知県三河556 三重県584 585 滋賀県608 609 612 京都府621 629 大阪府040 638 964 兵庫県660 665 671 奈良県678 和歌山県690 692 島根県八束郡724 岡山県747 748 765 広島県深安郡・倉橋島771 山口県屋代島054 大島794 徳島県811 香川県829 愛媛県弓削島054 長崎県一部030 (なんばかき) 香川県827 (なんばきび) 大阪府116 播磨039 岐阜県武儀郡498 郡上郡504 愛知県八名郡・東加茂郡549 上方312 京都府竹野郡583 兵庫県赤穂郡660 岡山県真庭郡747 阿哲郡772 広島県神石郡772 山口県大島794 徳島県810 那賀郡812 香川県大川

郡・小豆島 829 大分市 938 (なんばきみ) 鳥取県一部 030 (なんばきみ) 鳥根県出雲 725 (なんばきん) 鳥根県簸川郡
 059 (なんばぎん) 鳥取県米子市 964 鳥根県出雲 725 (なんばとー) 愛知県三河 566 575 (なんばら・なんばり) 三重県
 志摩郡 585 (なんばんきび) 畿内 020 京摂 114 周防 122 長門 122 石川県一部 030 長野県一部 030 岐阜県郡上郡 504 静岡県 520
 周智郡 054 磐田郡 543 愛知県三河 554 556 滋賀県 030 上方 046 京都府 583 大阪府一部 030 兵庫県 030 但馬 652 奈良県一部 030 和
 歌山県一部 030 鳥取県一部 030 鳥根県一部 030 岡山県 030 広島県 771 山口県 794 徳島県一部 030 香川県大川郡・小豆島 829
 高知県一部 030 鹿児島県肝属郡 964 (文献例) 和爾雅一六「玉蜀黍(なんばんきび)玉高粱。番麦。並同」随・本朝世
 事談綺一二・生植門「玉蜀黍(なんばんきび)天正のはじめ、南蛮船持来る。関東にては、唐もろこしといふ」(な
 んばんとーきび) 岡山県北木島 057 (なんばんとーじん) 沖縄県首里 974 (なんばんとーのきび) 遠江 020 (なんばん
 とーびき) 岡山県高島 057 香川県牛ヶ首島 057 (なんば) 福井県一部 030 (なんまい) 鳥根県石見 725 広島県佐伯郡 771
 山口県玖珂郡 794 (なんまいきび) 鳥根県石見 725 山口県玖珂郡・阿武郡 794 (なんまぎん) 鳥根県能義郡 724 (なん
 まん) 鳥根県石見 725 739 山口県 794 (なんまんきび) 鳥根県石見 725 広島県 771 山口県 794 大分県一部 030 (なんまんぎ
 ん) 鳥根県松江市・八束郡 724 (なんまんこ) 鳥根県一部 030 広島県一部 030 (なんまんこー) 鳥根県石見 725 (なん
 まんとーびき) 岡山県北木島・大飛島 057 広島県田島 057 (ばんばーとーきび・ばんばんとーきび・ばんばんとーび
 き) 広島県走島 054 057 771 (まーまん) 鳥根県江津市・那賀郡 725 (ままきび) 新潟県一部 030 富山県一部 030 石川県一
 部 030 広島県山間部 964 (ままんきび) 広島県双三郡 771 高田郡 779 山口県岩国市・下松市 803 (ままんこ) 広島県双三
 郡 771 比婆郡 772 (まんまびき) 広島県 030 山口県一部 030 (まんまん) 鳥根県石見 725 山口県 792 (まんまんき) 広島
 県比婆郡 040 (まんまんきび) 鳥根県石見 725 広島県 030 782 山口県 794 (まんまんこ) 鳥根県 030 725 広島県 771 (まんま
 んこー) 鳥根県石見 725 広島県山県郡 771

語形カボチャの意味として『方言大辞典』に次のようにある。

① 醜い女。② 背の低い人。③ 大頭。④ 低能の頭脳。⑤ 大まちがい。⑥ 女郎。私娼。⑦ 酌婦。⑧ 囲い女。また、娘。

⑨ 料理屋の女中。⑩ 植物、カボチャ(南瓜)



『日本方言大辞典』より

この中の⑪「南瓜」の意味のカボチャについてのみ記す。

⑩植物、カボチャ(南瓜)《かば》岐阜県一部030 三重県030 滋賀県一部030《おかば(御ー)》京都069 長野県上田475 佐久493 岐阜県030 静岡県庵原郡534 滋賀県一部030 京都府一部030 徳島県一部030 愛媛県新居郡841《おかぶ》長野県南佐久郡054

ナンキンも『方言大辞典』の意味は次の通りである。(一)①背の低い人。②やばな人を卑しめて言う語。③虚言。でたらめ。(二)植物。①カボチャ(南瓜)。②まくわうり(真桑瓜)。③ながすいか(長西瓜)。④とうもろこし(玉蜀黍)。⑤とうのいも(唐芋)。⑥ささげ(大角豆)。⑦いんげんまめ(隠元豆)。⑧ふじまめ(藤豆)。(三)魚、ぎんぼ(銀宝)。

これらの意味関係、意味転換を考えることも大切だが、ここでは(二)①のカボチャについて記す。語形ナンキン。意味カボチャ。

カボチャ(南瓜)。摂津020 神奈川県一部030 富山県一部030 石川県一部030 福井県427 岐阜県030 愛知県一部030 三重県030 滋賀県030 京都府030 大阪府046 兵庫県揖保郡054 赤穂郡660 奈良県678 和歌山県030 鳥取県030 島根県石見725 岡山県747 広島県771 山口県030 徳島県030 香川県827 愛媛県030 高知県864 福岡県一部030 佐賀県一部030 長崎県南高来郡905 熊本県上益城郡919 天草郡936 大分県941 宮崎県児湯郡050 西臼杵郡948《文献例》随牖子——「京にて東補塞(かばちや)、大阪にて南瓜(なんきん)、畿内にボウブラと称し、近江にてはボンクハと云へり」《なんき》和歌山県那賀郡・海草郡692《なんきん》高知県幡多郡864《なんきんうり(ー瓜)》大阪020

語形ボーフラの意味として『方言大辞典』に次のようにある。

ボーフラ(ポルトガル abobora から)①植物、カボチャ(南瓜)。②植物、すいか(西瓜)。③植物、アメリカぼうふう(ー防風)。④役たたず。ばか。まぬけ。⑤醜い女。⑥身持ちが修まらずふらつく者。放蕩(ほうとう)者。⑦頭。

⑧二組に分かれてする遊びの時に、甲に付いたり乙に付いたりすること。この中の①について記す。

語形ボーフラ、意味、南瓜

ボーフラ①植物、カボチャ(南瓜)。大阪020 長門122 筑紫130 久留米127 肥後131 千葉県夷隅郡040 東京都一部030 石川県石川郡417 三重県志摩郡585 奈良県一部030 鳥取市062 島根県石見724 725 岡山県030 042 広島県772 776 781 山口県030 794 801 香川県大川郡829 高知県一部030 長岡郡864 福岡県050 872 877 佐賀県030 054 893 長崎県053 899 904 熊本県919 大分県939 宮崎県一部030 西臼杵郡948 鹿児島県一部030 出水郡965 黒島972 (とーぶら) 北海道一部030 秋田県一部030 山口県030 057 (とーぶら) 山口県祝島054 (とふら) 福井県速数郡445 大飯郡447 (どふら) 秋田県中北郡131 (とんぼら) 山口県祝島054 (ぶら) 大分県941 (ぼー) 広島県大崎上島・間島711 (ぼーぐら) 熊本県919 (ぼーびら) 石川県鳳至郡409 (ぼーぶら) 熊本県阿蘇郡919 (ぼーぶな) 肥前039 島根県一部030 佐賀県030 887 894 長崎県西彼杵郡054 (ぼーふら) 江戸020 (西国020 兵庫県美方郡652 鳥取県711 712 716 島根県723 724 731 広島県711 782 783 山口県玖珂郡794 徳島県030 811 香川県829 高知県050 861 864 (ぼーふり) 鳥取県西伯郡(大きなものに言う)719 (ぼーだら) 島根県美濃郡724 益田市725 山口県792 894 (ぼーばらかぼちゃ) 山口県030 (ぼーぼろ) 山口県美祿郡794 (ぼーむら) 熊本県天草郡936 (ぼーら) 富山県一部030 兵庫県赤穂郡660 島根県030 石見725 山口県吉敷郡794 高知県安芸郡864 (ぼーらい) 山口県玖珂郡794 (ぼーらん) 広島県一部030 佐木島・因島054 山口県一部030 玖珂郡794 愛媛県一部030 弓削島054 (ぼくら) 長崎県一部030 (ぼくら) 熊本県球磨郡・天草郡919 (ぼっだ・ぼっぱ・ぼっぱ) 長崎県五島917 (ぼつら) 長崎県一部030 (ぼふら) 秋田県131 雄勝郡130 河辺郡134 三重県志摩郡001 585 香川県大川郡829 高知県861 864 (ぼぶら) 加州039 薩摩139 富山県030 056 397 石川県030 412 418 三重県志摩郡586 香川県036 大川郡830 高知県030 861 長崎県西彼杵郡054 五島917 熊本県919 大分県941 宮崎県一部030 鹿児島県050 054 962 (文献例) 俳・毛吹草―四「肥前(略) ばぶら」(ばべら) 富山県東礪波郡402 岐阜県大野郡502 (ばばら) 秋田県131 平鹿郡030 鹿児島県961 (ぼるば) 石川県能美郡419 (ぼんぶら) 島根県美濃郡・鹿足郡725

熊本県菊池郡・鹿本郡 919 (ほんぼら) 岩手県一部 030 秋田県 030 131 島根県一部 030 美濃郡 724 益田市 725 山口県 030 794 803
なお、本図にはじめ「ツーゴ」とあったものは誤りで「ユーゴ」と訂正する。